

EURÓPA SORSA Amerika kezében van

Diadallal fogadták a hazatérő lausannei delegátusokat -- Amerikától függ az egyezmény ratifikálása -- Az antant aggodalmait -- Nyilatkozatok a vezető politikusok -- Hitler elégedetlen -- Von Papen kancellár beszámol a konferencia eredményéről

Lausanneban bizottság alakult a dunai államok gabonafeleslegének elhelyezésére

Párisból jelentik: Vasárnap reggel 7 órakor érkezett vissza Herriot miniszterelnök Lausanneból. A pályaudvaron hatalmas, ujjongó tömeg fogadta, elárasztották virággal és a legmelegebben ünnepelték. Ahogy a miniszterelnök kiszállt kocsijából, az újságírók gyűrűje vette körül, akik előtt Herriot a következő nyilatkozatot tette:

— *Meg vagyok elégedve, mert jól dolgoztunk.* A tárgyalások különösen az értekezlet vége felé, igen kemények voltak, de az eredmény, azt hiszem, az egész világot kielégíti. Mindent alárendeltünk az Amerikával kötendő egyezménynek. *Ha az amerikai kormány a lausannei szerződést jónak találja és ha meg tudunk vele egyezni az adósságok kérdésében, akkor a lausannei egyezményt ratifikáljuk, ellenkező esetben a szerződés minden aláírója visszanyeri cselekvési szabadságát.*

A miniszterelnök vonaton érkezett Macdonald, Sir John Simon angol külügyminiszter és az angol delegáció többi tagja, akiket a közönség ugyancsak lelkesen ünnepelt. Az angol államférfiak nyomban folytatták utjukat London felé.

A vasárnapi francia lapok azt a reményüket fejezték ki, hogy *Amerika méltányolni fogja a lausannei megegyezést és az adósságok elengedésével hozzájárul a háború végleges likvidálásához.*

A „Newyork Herald” párisi kiadása hangoztatja, hogy a jóvátételek rendezése után *most a leszerelésen és a háború adósságok törlesztésén a sor.* Ugy látszik — írja — hogy ezek is a megoldás útján vannak. Egész más hangot üt meg a jobboldali francia sajtó, amedőn azt írja, hogy *„Németország most a jóvátételi csata megnyerése után a határok revízióját fogja követelni”.*

Ezrekre menő tömeg ünnepli a delegátusokat

Londonból jelentik: Délután 6 órakor futott be Macdonald miniszterelnök vonata a Victoria-pályaudvarra, ahol sokezer főnyi tömeg ujjongó ünnepléssel fogadta. Macdonald fogadására megjelent a király magántitkára és Baldwin vezetésével a kabinet minden tagja, valamint a francia nagykövét, de az államférfiakat a tomboló tömeg elsodorta. Amikor az újságírók közelébe férkőztek, Macdonald csak ennyit mondott:

— *Sikerült és pedig jobban, mint ahogy vártuk!*

Macdonaldot is éppen úgy ünnepezték, mint a csatából visszatérő diadalmas hadvezért. A miniszterelnököt szemelláthatólag elérzékenyítette a lelkes fogadtatás.

Az egész utvonalon sokezernyi közönség állott és hatalmas tüntetést rendezett a Downing-Street felé haladó miniszterelnök mellett. Macdonaldot lakásán orvosai várták, akiknek rendelkezésére keddig pihenni fog, mert az utóbbi napok fáradalmi folytán szemét tuleróttette.

Vasárnap este a miniszterelnököt másfélórás kihallgatáson fogadta a király és vendégül látta ebédre. Az alsóházat kedden tájékoztatja Macdonald a lausannei értekezlet lefolyásáról és eredményéről, azután a Ház nyári szünetire megy és a premier vidéki birtokára, Lossie-mouthba utazik, hogy kipihenje magát.

Berlinből jelentik: Vasárnap délelőtt háromnegyed 2 órakor érkezett vissza Lausanneból Papen kancellár, Neurath külügyminiszter és a német delegáció többi tagja. Fogadásukra báró Gayl belügyminiszter, Trendelenburg, Plank és Zarden államtitkárok jelentek meg az anhalti pályaudvaron.

„Hoch!” és „Bravo!”-kiáltások üdvözölték a kancellárt és minisztertársait. Sem a kommunisták, sem Hitler hívei nem rendeztek elintéztetést. Hitler vasárnap Berchtesgadenben a bajor és osztrák nemzeti szociálista rohamosztagok fölvonulását nézte végig, azután beszédet tartott, amelyben éles választóvonalat vont a Papen-kormány és a nemzeti szociálista-párt között. *A lausannei szerződésről azt mondotta Hitler, hogy hárommilliárd márkával terhelte meg a német népet, de hat hónap múlva nem fog többet érni három márkánál.*

Papen kancellár csütörtökön számol be Hindenburg elnöknek a lausannei értekezlet le-

folyásáról és eredményeiről. A kancellár szerdán este érkezik Neudeckbe.

A birodalmi kormány egyébként ma délelőtt minisztertanácsot tartott, amelyen a lausannei konferencia eredményével foglalkoztak. Papen a tanácskozás után kijelentette, hogy *nem volt könnyű feladat likvidálni az előző kormányok által a versaillesi szerződés aláírása óta teremtett helyzetet,* majd hozzáfűzte, hogy az eredmény, amit sikerült elérniök, valóban nagy haladást jelent. Mindenekelőtt a jóvátételi rendszernek, az ellenérték nélküli, egyoldalú fizetéseknek teljes megszüntetését és annak a szisztémának megváltoztatását eredményezte, amely az általános világgazdasági zűrzavart idézte elő.

A jóvátételi fizetések eltörlésével visszakapta Németország szuverén jogát a birodalmi vasut és bank felett.

Lausanneból jelentik: A lausannei konferencia delegáltjaiból külön bizottságot alakítanak, amely *behatóan foglalkozik majd a dunai államok gabonatermés-feleslegének elhelyezésével.* Ez a bizottság Walkó Lajos magyar külügyminiszter kezdeményezésére alakul meg és — hir szerint — a jövő hónapban már össze is ül. Az érdekelteken kívül ebben a bizottságban a lausannei konferencia valamennyi delegátusa részt vesz, sőt a konferencián részt nem vett államok, amelyek tökéresek és gabonaimportra tartanak igényt, szintén bejelentették részvételiüket.

A nemzeti szociálisták nem fogadják el a lausannei szerződést

Münchenből jelentik: Frick, a nemzeti szociálisták vezetője Niesbachban egy választási beszéd keretében kijelentette, hogy *a nemzeti szociálisták semminemű közösséget nem vállalnak Papen kormányával* és élénken tiltakozott az ellen, hogy a Papen-kormány cselekedeteiért a felelősséget a nemzeti szociálistákra hárítsák. *„Nem fogadjuk el a lausannei szerződést!”* — mondotta Frick — *„és a három milliárdos váltót soha sem fogjuk beváltani!”*

Sortűz, emberhalál kíséri a kortesek utját

Madgearu heves támadása Duca ellen — A buzai gyilkosság miatt letartóztatt liberális kortesek — Duca a ravatal fölött támadja a kormányt — Véres harcok Chisinauban — Revolveres merénylet Gritta Ovidiu volt aradi rendőrprefektus ellen —

Lippa közelében sortűzet adtak egy autóra

Bucurestiből jelentik az Aradi Közlöny tudósítója: A nemzeti-parasztpártnak az Eforiában tartott tegnapi ülésén *Madgearu* heves támadást intézett *Duca* ellen, aki szerinte hatalmas tantiémeket vett fel a Banca Generalától, amely akkor már fizetésképtelen volt és kijelentette, hogy a bank összeomlását az okozta, hogy politikai célokra fordították a betétesek pénzét. Az éles támadás nagy feltűnést keltett a fővárosban. Az Ordinea Noua szerint a liberális-párt vezetősége ma délelőtt *Bratianu* Dinu lakásán ülést tartott és a határozat kívánatosnak mondotta az ügy mielőbbi tisztázását.

Bucurestiből jelentik: A buzai politikai dráma körül egyébként még mindig folyik a csatározás. *A rendőrség letartóztatta a liberális-párt három kortesét, a Simionescu testvérét.* A negyedik, *Stere Simionescu* eltűnt, álli-

tólag külföldre szökött. A megszökött kortes feleségét egy barátjánénél vették őrizetbe és ez alkalommal 150.000 lejt találtak nála, ami feltűnést keltett, miután a Simionescu-családot szegénynek ismerték.

Vádak egy ravatal fölött

Tegnap temették el a dráma egyik áldozatát *Ionescu-Bradeanul*. A temetés előtt közvetlenül parasztküldöttség jelent meg *Ducánál* és *Anghelescu* volt közoktatásügyi miniszternél. Elmondották, hogy a kukorica-földeken keresztül érkeztek *Buzauba*, mert a csendőrök az országuton feltartóztatták őket.

Az egyik csoportra a csendőrség rá is lött.

A szertartás után elhangzottak a beszédek. *Duca* emlékbeszédében felhasználta az alkalmat arra, hogy *éles támadást intézzen a kormány ellen.* Kijelentette, hogy a kormány,

azt hiszi, miszerint erőszakkal le tudja tiporni a népet. De csakódi, mert Bradeanu áldozatul eshetett azoknak, akik vérfürdőt csináltak a választásokból, de senkisé fogja megakadályozni a liberális-pártot abban, hogy a céljuk elérése érdekében haladjon.

Minden eszközzel védeni fogjuk magunkat és a felelősség azoké lesz, akik bűnösök ezért a helyzetért.

Duca után Anghelescu beszélt és méltatta az elhunyt érdemeit.

Itt írjuk meg, hogy tegnap délelőtti Chisinau egyik külvárosában a kommunisták tüntetést rendeztek. A tüntetés hírére nagyobb rendőrsztagot vezényeltek ki Gritta Ovidiu rendőrkezesrel az élén, aki oszlásra szólította fel a főleg fiatalemberekből és nőkből álló tömeget. A kommunisták nem engedelmessé váltak a felszólításnak és rátámadtak a rendőrökre, sőt többen rájuk is löttek. A karhatalom erre a tömegre löött. A sortűz következtében egy ember meghalt, öt súlyosan megsebesült, többen pedig könnyebb sérülést szenvedtek. Délután a kommunisták újabb tüntetést kíséreltek meg, ezt azonban megakadályozták. Gritta Ovidiu volt aradi rendőrprefektus, aki már hosszabb idő óta a chisinaui rendőrség élén áll, csodával határos módon menekült meg a tüntetés alkalmával. A kommunisták főleg őt akarták megölni és közvetlen-közéletről több lövést adtak le rá, a golyók azonban szerencsére elkerültek.

Lippán és Aradon...

A választási harcok mind erősebb formában jelentkeznek országsszerte. A pártgyűlések heves kitérőkre ragadtatja az ellenfeleket és a lippai járásban tegnap már oda fajult a gyűlölködés, hogy sortűzet adtak le egy gépkocsira, amelyben az agrárliga egyik embere ült. A súlyos merényletről egyébként az alábbiakban számol be lippai tudósítónk:

A lippai járásban fekvő Kékes községben az agrárliga tegnap délután 5 órára ülést hirdetett. A gyűlés rendben folyt le, minden zavaró incidens nélkül és mikor az ülést befejezték, az agrárliga kiküldöttje, akinek nevét egyelőre nem sikerült megállapítani, arra kérte a község bíráját, hogy autóját kalauzolja el a Hittlyás községbe vezető útra. Alig ért azonban az autó a község határába, amikor az országútra kanyarodva, az egyik bokorból

valóságos sortűz pattogott a gépkocsi utasaira, akik valamennyien súlyosan megsebesültek és eszméletüket veszítették.

A puskaropogás hangjára a községbeli csendőrség emberei a helyszínre siettek, ahol a merénylők közül már senkit sem találtak, ellenben megtalálták a súlyosan sebesült, vértől borított bírót, az agrárliga kiküldöttjét, valamint az autó sofőrjét is.

Az aradmegyei választási harcok eredményeképpen ma érdekes távirati tiltakozás érkezett meg Bucurestibe. Brudariu Adrian, a dr. Lupu vezetése alatt álló párt aradmegyei listavezetője, tiltakozó táviratot küldött a belügyminisztériumhoz, amelynél tiltakozott az aradmegyei választási visszaélések ellen. A táviratban kijelenti Brudariu, hogy Aradmegyében választási terror uralkodik, a fősztolgabírák nem adnak engedélyt a választói gyűlésekre, Pankotán pedig letartóztatták a párt korteseit.

Az igazságügyminiszter körrendelete

Még egy feltűnést keltő bejelentést tett a tiltakozó távirat. Eszerint Neamtii lupista jelölt feleségét Világos közelében, Mateiescu jelölt feleségét pedig Gyoronon őrizetbe vették és megverték a csendőrök.

Az igazságügyminiszter a választási propaganda megzavarása ügyében körrendeletet intézett az ügyészségekhez. A rendeletben rámutat arra, hogy a választást küzdelmet erősítő eszközökkel megzavarják, amelyek kompromittálják azt a célt, amit a tiszta és szabad választás képez és a mai idők szellemét sérti. Kétségtelen, hogy a választást harc egy demokratikus államban megengedhető és a meggyőzés kizárólag csak morális eszközökkel történhetik, nem pedig fizikai erőszakkal, ami nem férhet össze a választók lelkiismeretével, sem pedig az általános választói jog eszméjével.

A magyarság lelkes hangulatu választói gyűlései Aradmegyében

Feltűnést keltő bejelentés a vadász magyar gyűlésen -- Cs.

Vágó Sándor, a gazdasági párt magyar jelöltje visszalép a jelöltségtől --

A Magyar Párt felhívása Arad közönségéhez

Visszatért a Magyar Pártba egy megtévesztett aradmegyei képviselőjelölt

A Magyar Párt megyei propaganda utja vasárnap ugyanabban a lelkes és biztató hangulatban folytatódott, amint az eddig is történt.

Dr. Parecz Béla és Igyártó Sándorból álló bizottság délelőtti 10 órakor Feketegyarmat községet kereste fel, ahol meglepően nagy számú közönség élén Bokor Sándor református lelkész tartott magasszónyával üdvözlő beszédet. Utána dr. Parecz Béla a gazdasági kérdéssről, aktuális problémákról, valamint a magyar kötelességről beszélt, majd Igyártó Sándor lelkesítő beszédet mondott. Utjuk innen Nagyzerindre vitt, ahol Dávid Sándor tagozati elnök a szintén nagyszámban jelenlévő polgárság élén mondotta el üdvözlő beszédét. Nagyzerind után Bélzerind következett, azután Vadász és végül Simonyifalva. Vadász Vass Jenő ref. lelkész és Dósa Imre elnök, Simonyifalván pedig Bikádi József tagozati elnök üdvözölte a Magyar Párt vezetőit. Mindegyik helyen nagyszámban, lelkes közönség volt együtt amely figyelemmel hallgatta a felszólalásokat. Vadász községben megjelent a hallgatóság sorában Cs. Vágó Sándor, aki a gazdasági párt listáján mint képviselőjelölt szerepel.

Ünnepélyesen kijelentette, hogy a Magyar Párt odaadó híve és megtévesztették, ami-

Gyula plébános beszéde után tájékoztatták a lelkes hallgatóságot.

Este 9 órakor Gájban is volt gyűlés, amelyen dr. Lócs Rezső, Boros Károly, majd a gyűlés folyamata alatt, Lantos Miksa jelent meg.

A legközelebbi gyűlések a városban folyó hó 12-én kedden este 9 órakor, Buzsákon a Silberreis-féle vendéglőben, 8 órakor a Mosóczy-telepen a Gali-féle vendéglőben, 13-án szerdán este 8 órakor Ujmiklakán a Hajós-féle vendéglőben lesz, melyre ezen kerületek magyar lakosságát teljes számban való megjelenésre hívja meg a Magyar Párt elnöksége.

A Magyar Párt aradi és aradmegyei tagozatának elnöksége a következő felhívást bocsájtotta ki:

Felhívás.

Aradváros magyarságának tudomására hozzuk, hogy nagygyűlésünket július 13-án szerdán este 9 órakor a Fehér Kereszt-szálloda első emeleti nagytermében tartjuk meg, melyen az Országos Központ kiküldöttjeként megjelenik körünkben a magyar eszme egyik kiválósága, Hegedűs Nándor is. Magyar Testvérek! Ezen alkalommal ad teljes programot listavezetőnk, dr. Parecz Béla is. Jöjjetek el

Mindennemű **textil-árut** olcsón csak a

„TEXTIL CENTRAL”-ban vehet Gyári árák! ARAD, Megyeházzal szemben. Tegyen próbavásárlást!

kor jelöltséget vállalt. Most azonban visszalép és a Magyar Párt listáját támogatja.

Egy másik bizottság, amely Juhász Gáborból, Höhn Gézából és dr. Szilber Ignácól állott, vasárnap délelőtti 11 órakor Radnát, 4 órakor Soborsint és este 9 órakor Zsigmondházát kereste fel. Mindenütt igen lelkes, nagy számú közönség fogadta őket és Radnán Csauer József, Soborsinban Sz. Papp Károly plébános fogadta és üdvözölte őket. Dr. Szilber Ignác a magyar lista szükségességéről, a gazdasági bajokról, Juhász Gábor a gazdasági válságról, az összetartás szükségességéről emlékeztetett meg. Radnán Hagyó József vezetésével, számos lippai magyar jelent meg, aki szintén felszólalt és az összetartás szükségességét hangoztatta.

Szapáriliget községet dr. Olosz Lajos, Nagy Zoltán, Szentiványi Elek és Guttmann Jenő keresték fel. A közönség nevében Bozsó János tagozati elnök üdvözölte a vezetőket. Majd dr. Olosz Lajos beszélt. Nagy Zoltán református lelkész a magyar lista melletti kitarásra buzdított. Majd Szentiványi Elek a magyar kisebbségi kötelességről, Guttmann Jenő az összetartás szükségességéről tartott nagy tetszést keltő beszédet. Három órakor Székudvaron, 6 órakor Gyulavarsádon beszéltek a magyar kiküldöttek.

Borossebes magyarsága előtt

Borossebes magyarsága délelőtti 11 órakor a piac-téren gyűlt nagyszámban össze, hogy az oda érkező Lantos Miksa, Zima Tibor és Sampek Józsefet meghallgassa, az üdvözlő beszédet lovag Koleszár János főesperes plébános mondotta, majd Sampek József azt hangoztatta, hogy a Magyar Párt mindenkor sikra száll a munkásság érdekeiért. Lantos Miksa a szomorú gazdasági helyzetről beszélt. Buttyin volt a következő állomás, ahol Kurcsics Gábor plébános tartott üdvözlő beszédet. 6 órakor már Csermőn voltak, ahol Berezhay tehát mindnyájan, hogy ez a gyűlés az aradi

magyarság számbeli fölényét kifejezésre juttathassa. Magyar testvéri üdvözléssel: az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöksége.

Itt írjuk meg, hogy az aradi törvényszék elnöki osztályán ma állították össze a hivatalos szavazó-lapot. A szavazó-lap négyoldalas és az első oldalon a nemzeti-parasztpárt, a liberális-párt, a Bratianu-párt és a Goga-párt listája, a második oldalon a Zsidó-párt, a Magyar Párt, a Iorga-párt és a Frontul Economic listája, a harmadik oldalon az Averescu-párt, az agrár-párt, a Vasgárda és az agrárunió listája, míg a negyedik oldalon a szociáldemokraták és a konzervatívok listája nyert elhelyezést. A Magyar Párt listája tehát a hatodik és a második belső oldalon van, jele a szorzójel.

Végrehajtó Jeritza Máriánál

A világhírű művész 135.000 schilling értékű ékszert vásárolt, de nem tudja fizetni

Bécsből jelentik: A bécsi színházvilágban nagy meglepetést okozott ma az a hír, hogy Jeritza Mária lakásán kora reggel megjelent a végrehajtó és 135.000 schilling tartozása fejében végrehajtást akartak foganatosítani. Kiderült azonban, hogy a lakásban lévő ingóságok és értéktárgyak kivétel nélkül Jeritza férjének tulajdonát képezik s ezért a végrehajtást nem lehetett foganatosítani.

A nagy érdeklődést keltett figyelméne az, hogy Jeritza Mária 135.000 schilling értékben ékszervásárlást eszközölt egy Krausz nevű bécsi ékszerésznél, aki a művész 33 hírnevére szívesen adott Jeritzának hitelbe is ékszereket. Jeritza Máriának azonban el kellett halasztania amerikai turnéját betegség miatt s ezért nem tudta kifizetni hitelbe vásárolt ékszereit. Emiatt az ékszerész ma lefoglaltatta a világhírű énekesnő bécsi fizetését, Jeritza ugyan hajlandó volna visszaadni Krausznak az ékszereket, azonban az ékszerész nem egyezik bele, mivel az ékszerek értéke azóta erősen lecsökkent.

MOLDOVAN SILVIUS dr.-t

választották meg az aradi ügyvédi Kamara elnökének

Schütz Henrik dr. nem vállalja tovább a titkári teendők ellátását.

Vasárnap délután 5 órakor tartotta meg az aradi Ügyvédi Kamara dékánválasztó gyűlését, amelyen a Kamara vezetőségét is megválasztották. A gyűlésen Pap Tivadar dr. a távozó dékán elnököt. Mint az *Aradi Közölny* megírta, a kamarai elnökválasztásra két jelölő-lista érkezett be, az első *Moldovan Silvius dr.-t*, míg a második *Stoinescu Sándor dr.-t* kandidálta az elnöki tisztre. A Kamarának összesen 130 választásra jogosult tagja volt, akik közül 84 ügyvéd élt szavazati jogával. Az új ügyvédtörvény értelmében ugyanis azok az ügyvédek, akiknek nincs legalább 5 éves praxisuk, illetve öt éve nem tagjai a Kamarának, nincsenek feljogosítva a szavazásra.

Pap Tivadar dr. délután 5 órakor bontotta fel a lepecsételt urnát és a szavazatok összeszámolása után megállapította, hogy a beérkezett 84 szavazat közül hetet kellett megsemmisíteni.

míg 48 szavazattal dr. *Moldovan Silviust* választották meg dékánnak,

Stoinescu Sándor dr. ellenjelölt 29 szavazattal szemben.

A Kamara választmányának tagjai a következők lettek. Dr. *Velcsov Géza* 73 szavazattal, dr. *Borneus Gyula* 62 szavazattal, dr. *Schütz Henrik* 51 szavazattal, dr. *Chicin Remus* 44 szavazattal, dr. *Juhász Géza* 43 szavazattal és dr. *Miclosi Emil* 42 szavazattal. Valamennyien a dr. *Moldovan*-féle lista jelöltjei voltak.

Megemlítjük még, hogy az ellenzék szintén igen szép eredményt ért el, mert választmányi-tagsági jelöltjei, dr. *Miclea Sever* 39, dr. *Schannen Béla* 40 és dr. *Maunheim Aladár* szintén 40 szavazatot kaptak a megválasztott dr. *Miclosi Emil*, dr. *Chicin Remus* és dr. *Juhász Géza* szavazataival szemben.

Az új dékán személye általánosan ismert és becsült nemcsak Arad ügyvédi köreiből, hanem a város társadalmában is. Dr. *Moldovan Silvius* mint megyei prefektus és mint az aradi törvényszék főelnöke, hivatali működésének ideje alatt a város lakosságának osztatlan szimpátiáját szerezte meg. Mint ügyvéd nemcsak a város, hanem a megye ügyvéd-társadalmában is általánosan nagy érdeklődésnek örvendett, ami most, a kamarai dékánválasztásnál kifejezésre is jutott.

A választásra vonatkozólag beszélgetést folytattunk *Schütz Henrik dr.-ral*, aki a következőket mondotta:

— A dékán és a választmány megválasztása után kerül sor a titkári állás betöltésére. Én 27 éve látom el ezt az állást és éppen ezért kijelentem a választások előtt, hogy tovább nem fogadhatom el. A választmányának a feladata tehát, hogy új titkárt válasszon az ügyvédi Kamara részére.

BUCURESTIBE ÉRKEZTEK a Népszövetség pénzügyi szakértői

Románia pénzügyi javulását várják -- A költségvetés nagymérvű leszállítása

Bucurestiből jelentik: Ma délután fél hétkor érkeztek meg az Orient-Expresszel a fővárosba *Avenol* és *Lobday*, valamint a Népszövetség még két delegátusa. A szakértők először *Anboinnal* léptek érintkezésbe, este pedig *Mironescu* pénzügyminisztert keresték fel, aki vacsorán is vendégül látta őket. A Lupta szerint *Avenol* és *Lobday* csak néhány napig maradnak az országban. Ez idő alatt a kormánnyal csak általános, elvi tárgyalásokat folytatnak bizonyos pontokra vonatkozólag, amit a Népszövetség elé terjesztenek. Ha ehhez a megállapodáshoz a Népszövetség hozzájárul, úgy augusztusban egy nagyszabású szakértői bizottság ül össze, amelyen a Népszövetség

Téves jegyzőkönyv alapján vetették ki a 39 millió birságot Kozma rádai szeszkereskedőre

A foketeszesz-ügy érdekes főtárgyalása az aradi törvényszék előtt — Taranu vezérfelügyelő frappáns bejelentése. Birság a le nem szállított szeszmennyiségre

Az aradi törvényszék *Moldovan—Ciorapciu*-tanácsa a mai napra tüzte ki *Kozma Albert* rádai szeszkereskedő ismeretes szeszkihágási ügyének folytatólagos tárgyalását. *Kozma Albert* ellen a pénzügyi hatóságok annakidején kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, mert állítólag adózatlan szeszt hozott forgalomba. A lefolytatott nyomozás során megállapítást nyert, hogy *Kozma* a szeszt az aradi *Podgoria-cégtől* vásárolta, míg a szállítóbarcákat *Spiesny Ká-*



ODOL igen tömény szájviz, néhány cseppje elegendő
ODOL használatban igen takarékos
ODOL tehát olcsó

rolly rádai pénzügyi tisztviselő állította ki. A felvett jegyzőkönyv alapján az ügyben szereplőkre 39 millió lej birságot vetettek ki, a mely ellen *Kozma Albert dr. Pop Sándor* aradi ügyvéd útján felebbezést jelentett be az aradi törvényszékhez.

Az első tárgyaláson *Pop Sándor dr. védő* újabb bizonyítékokat terjesztett elő a törvény-

A törvényszék a kérelemnek helyt adott és a folytatólagos főtárgyalást ma délelőttre tüzte ki. *Pop Sándor dr.* folytatólagos védőbeszédében hivatkozott a védelem által előterjesztett adatokra, mely szerint a szállítási okmányokból megállapítható, hogy a jegyzőkönyvben, amelyet *Taranu Viktor* vezérfelügyelő vett fel, 23 ezer literrel, tehát

közel két és fél vagonnal több szesz volt feltüntetve.

mint amennyit *Kozma* tényleg kapott. Kérte tehát a jegyzőkönyv megsemmisítését, valamint azt, hogy *Spiesny Károly* ellen azt a vádat, mintha *Kozma* büntársa lett volna, a törvényszék szüntesse meg, mivel erre nézve semmiféle bizonyíték nincs, különben is köztisztviselő ellen a szesztörvény alapján nem lehet eljárni. Ezek bünvádi eljárás alá vonhatók csupán és amennyiben visszaélést követtek el, úgy elzárással büntetendők.

Taranu Viktor vezérfelügyelő frappáns bejelentése következett ezután. Mint a kincstár képviselője bejelentette a törvényszéknek, hogy

a védelem által előterjesztett adatok valóban megfelelnek a valóságnak

és a jegyzőkönyvben feltüntetett szeszmennyiség 23 ezer literrel több, mint amennyit *Kozma Albert* tényleg leszállított. Kérte a törvényszéket, hogy ennek dacára a tárgyalást érdemben tartsa meg és a pénzügyi hatóságok által felvett jegyzőkönyvek adatainak utólagos kijavítását rendelje el. *Pop dr. védő* tiltakozását jelentette be az adatok utólagos megváltoztatása ellen, arra való hivatkozással, hogyha az adatok valóban tévesek, úgy az egész jegyzőkönyvet meg kell semmisíteni.

Taranu Viktor a tárgyalás megtartását kérte a törvényszéktől, míg a *Podgoria* tulajdonosai, *Stein* és *Augenstein*, valamint *Spiesny Károly* ellen tovább folytatandó eljárást a törvényszék döntésére bízta.

CORSO-MOZGÓ! Mesterséges hűtés! Nyitott tető! Kellő hűvös terem!
MA D. U. 3 órakor
A PORULJART ZSARNOK!
Vidám UFA sportfilm premierje!
Max Adalbert, Evelyn Holt, Heinz Kőnecke.
SZERELMI KERINGÓ. Művészi Operett!
LILLIAN HARVEY, WILLY FRITSCH
JEGY LEI 8.-

Az elsüllyedt tengeralattjáró hatvannegyedik áldozata

Azt hiszik, hogy öngyilkos lett a *Prométhée* parancsnoka — Beszüntették a mentési munkákat

Párisból jelentik: A *Prométhée* tengeralattjáró hatvanhárom matróza, tisztje és mérnöke, a hullámsírban lelta halálát. A buvárok most már másfél napja dolgoztak a szerencsétlenség színhelyén, a hajó minden részét lekopogtatták, választ azonban nem kaptak. Semmi nesz nem hallatszik a hajó belsejéből.

Vasárnap délelőtt hivatalosan is értesítették a hozzátartozókat arról, hogy feladtak minden reményt, a további mentési munkákat beszüntették. Most már csak azon igyekeznek, hogy a rendelkezésre álló eszközökkel teljes egészében kiemeljék az elsüllyedt tengeralattjárót.

A *Prométhée* pusztulásának egy hatvannegyedik áldozata is van. A francia fővárosban olyan hírek terjedtek el, hogy *Dumesnil*, a tengeralattjáró parancsnoka, aki hetedmagával megmenekült a tengeralattjáró fedélzetéről, öngyilkos lett. A tengerészkapitányt most már huszonnégy óráig nem látták és baráti köre bizonyosra veszi, hogy a kiváló képességű tengerésztiszt nem élte túl hajójának és legénységének tragikus pusztulását.

Fordítások, kérvények, beadványok, másolások,

ukrán, héber és esperanto nyelvekből.

FAUR fordítási iroda Arad, Bul. Regina Maria 17. (Minorita templommal szemben.)

okmányok hitelesítése, román, magyar, francia, angol, olasz, lengyel, csehszlovák, spanyol, német,

Érdekes fordulat az eltűnt négymillió lej biztosítási díj ügyében

Chisman Benzin újabb ügye a vizsgálóbíró előtt — A temesvári tábla döntése alapján megindult az eljárás az előző igazgatóság ellen

Érdekes bűnügyben kezdte meg ma a kihallgatást dr. Tiplea Sándor vizsgálóbíró helyettese, Herb törvényszéki bíró. A vizsgálat a temesvári Tábla leirata alapján indult meg és annak középpontjában az aradi büntügyi hatóságok előtt nem ismeretlen Chisman Benzin áll. Az ügy előzményei a következők:

Néhány évvel ezelőtt Aradon a Kisiparosok Szövetkezete kölcsönös segélyező osztályt létesített, amelynek egyik ágazata volt, hozomány biztosítása kiházasítás esetére. A miniszterium által jóváhagyott alapszabályok szerint 1400 tag havonként fizetett járulékaik képezték azt az alapot, amelyből férjhezmenés esetén a vállalat a hozományt kifizette. A taggyűlések során azonban csak 800-an iratkoztak be és fizették megállapított járulékaikat, ennél nagyobb taglétszámot a vállalat elérni nem tudott.

Chisman Benzin először mint akvizitőr volt alkalmazva a vállalatnál, később azonban 12 ezer lej havi fizetéssel az egyesület igazgatójává léptették elő. Közel egy évi működés után Perényi Ignác, aki mint felügyelő működött Aradon, megállapította, hogy a tagok létszáma nem éri el az alapszabályok által előírt határt s ezért felszólította az igazgatóságot, hogy a beszédett közel 4 millió lej járulékokat fizesse vissza a tagoknak és az intézet a kiházasítási ágat szüntesse be.

Ezután a vizsgálat után döntött az igazgatóság olyan értelemben, hogy a kiházasítási osztályt megszünteti, a tagokat pedig átadja Chisman Benzinnek, aki Banca Poporata néven alapított új biztosítót, amely azonban lényegileg nem volt más, mint folytatása az előző vállalkozásnak. Az intézet csődbe ment és Chisman Benzin ellen megindult a bűnvádi eljárás. Kihallgatása során azonban Chisman azzal védekezett, hogy a tagoktól beszédett 4

millió lej járulékból nem ő, hanem a Kisiparosok Szövetkezetének igazgatósága felelős. A bűnvádi nyomozás lefolytatása után a vizsgálóbíró nem tartotta fenn a vádat Chisman Benzin ellen, a vizsgálóbírói döntés ellen azonban az ügyészség felfolyamodással élt a temesvári Táblához, ahonnan most érkeztek vissza az iratok a Tábla érdekes döntésével. A táblai vádtanács ugyanis az iratok áttanulmányozása után úgy döntött, hogy a vállalomásokból megállapítható a hűtlen kezelés és ameny-

ARATÓ-BÁL A MOSSÓCZY-TELEPEN

Magyar viseletben, kaszákkal, sarlókkal vonult fel az arató-menet. A Katolikus Kör kitűnően sikerült ünnepélye

Páratlanul hangulatos, ragyogóan sikerült arató-bálat rendezett a Mossóczy-telepi Katolikus Kör helyiségében Arad katolikussága. Az arató-ünnepségre számosan mentek ki a város minden részéből és kivilágos kivirradtig járták a ropogós csárdást, valamint a divatos táncokat a Katolikus Kör kellemes kerthelyiségében.

Este 8 órakor gyülekeztek a Mossóczy-telepi katolikusok a Minoff-család házában, majd festői menetben vonultak fel a vámtól a Katolikus Kör helyiségéhez vezető úton. Rendkívül megkapó kép volt az aratók felvonulása, valamennyien magyar viseletben, kaszákkal, sarlókkal kezeikben vettek részt a menetben. A menet élén a kalászbokból, buzavirágokból és pipacsokból összeállított hatalmas koronát a Gazda, Bakos Péter vitte, majd őt követték a kulcsárnok: Scheink Mária és Bula Mancsi, a koszorúvivők: Bugyi Jolánka, Kósa Jolánka és Plop János. A diszes menetet az arató legények és lányok szép csoportja zárta be. Az arató-párok a következő összeállításban követték egymást: Kvitkovszky Mancsi—Kovács Pál, Benkő Mancsi—Benedek Pál, Szegedi Mancsi—Gaáli

Foto Studio
ANDRÉ SZÉKELY
megnyílt

ARAD, BUL. REGINA MARIA No. 22.
(volt Weisz-műt. em.) 2159

nyben Chisman Benzin ellen a vád nem bizonyítható, úgy az ügyészség indítsa meg az eljárást a Kisiparosok Szövetkezetének igazgatósága ellen.

A leirat alapján az ügyészség kiosztotta az ügyet Herb vizsgálóbíró helyettesnek, aki a mai nap folyamán már meg is kezdte az ügyre vonatkozó tanúkihallgatásokat.

László, Bencsik Juliska—Benkő Pál, Varga Kató—Daru György, Bodor Juliska—Bodor János, Kosa Elza—Bono Mihály, Bodor Böske—Lepedős Pál, Ipacs Mancsi—Kovács István, Binetz Annuska—Grosz Jenő. Szébbnél szebb magyar dalokat énekelve érkeztek meg a Katolikus Kör pompásan felszerelt kerthelyiségébe, ahol Plop János ünnepélyes szavak kíséretében átnyújtotta a koronát Szántó Lajosné tanítónőnek, aki a Nagyasszony szerepét töltötte be. Szántóné meghatott hangon, szép beszédben válaszolt.

Az ünnepség keretében a Katolikus Dalárda Kondor karmester vezetésével szép énekszámokat adott elő s a három szólamú kórus hangversenyét meleg tapsokkal kísérte a megjelent nagyszámú közönség. Másik attrakciója volt az aratóbálnak a jósnő sátra, ahol Bugyi Jolánka cigányleánynak öltözve ötletes jóslatokkal szórakoztatta a kíváncsiakat. A kitűnően sikerült arató-ünnepség rendezéséért a lelkes, a nemes cél érdekében fáradságot nem ismerő rendezőgárdát illet meg minden elismerés. A rendezőség élén Pártos Tibor a Katolikus Kör elnöke, Minorné, Molnár János, Asztalos Pál, Bakoss Péter, Kristoff István és még többen állottak.

Az aradi nyomdászok kerti ünnepélye

A Gutenberg-dalkör sikeres szereplése.

Az aradi nyomdászok fényesen sikerült hangversennyel egybekötött kerti ünnepélyt rendeztek az ujaradi Kornett-vendéglő összes helyiségeiben. Az idő is rendkívül kedvezett a nyomdászok szép ünnepségének, amelyre nagyon sokan mentek ki Aradról is. A kerti ünnepély délután 5 óra tájban vette kezdetét, amikor már sok mulatni vágyó, vigkedvű társaság érkezett egymás után a kerthelyiségbe. Tombola, kugliverseny, szépségverseny, amerikai árverés és mindezek mellett egy kitűnő jazz-band szórakoztatták a nagyszámú közönséget, amely valóban kitűnően érezte magát. Este 10 óra után művészi hangversenyt rendezett az aradi Gutenberg-dalkör néhány nagyszerű szólószámmal egybekötve. Az agilis Kovács Gyula karnagy vezetése alatt álló Gutenberg-dalkör vegyeskara Verdi: „Aidá”-iából, Mendelssohn „Loreley” című befejezetlen operájából adott elő kórusokat őszinte siker mellett, míg a kiváló férfikar Brahms „Bölcsődal”-át, Flotow: Gondülő bordalát és skandináviai dalokat énekelte spontán megnyilvánuló elismerés kíséretében.

A karműveket Bogdán István kísérte zongorán. A magánszámok gyönyörködtető csoportját a következő nagy sikert arató szereplők alkották: Ferenczy Aranka, Julinszky József, Antal György, Szabó Katóka, Fuchs Nusika, Heft István, Láng Margit, Frauheim János, Szegedi Pál, Bulik Nusika, Germán Gusztáv, Vidák Ferenc és Ferenczy Aranka. A nagyszerű hangversenyt reggelig tartó tánc követte.

Braziliából jelentkeznek az aradi Borsós-örökségért

Huszonnégyen százezer lej értékért — Egyezkedések, a melyeket mindig megakadályoz valami váratlan esemény

A távoli Braziliából ma érdekes levél érkezett az aradi városházára. A címzés így szólt: Secretariatul Orasului Arad (Aradvárosi vezértitkárság) és így a levél Olariu István városi vezértitkár kezébe került. A vezértitkár elolvasta és megállapította, hogy egy bonyolult aradi örökség-ügyről van szó, mire átadta a levelet Vatiann Aurél anyakönyvvezetőnek.

Az Aradi Közlöny részletesen foglalkozott már azokkal a bonyodalmakkal, amely a Borsós-örökség körül keletkezett és éppen az Aradi Közlöny cikke vezette nyomra sokezer kilométeres távolságban a család egyik tagját, Borsós Józsefet, aki most Sao-Paolóból ad életjelt magáról és követeli magának a hagyatékot.

„A Román Királyi közjegyzőségnek, Arad”. Így kezd meg levelét Borsós József, aki magyarul ír és bejelenti tiltakozását az ellen, hogy a Borsós-örökség illetéktelenek kezébe jusson. Vatiann anyakönyvvezető az érdekes levelet az aradi törvényszékhez küldi át, miután az örökség ügye már a vizsgálóbírónál fekszik, több örökös bűnvádi feljelentése folytán.

Most már összesen huszonnégyen vannak

az örökösök. Az egész vagyont, melyet Borsos Márton aradi iparos és felesége, született Varga Anna hagytak hátra, egy körülbelül százezer lej értékű ház, pár szoba butor és ruhahemű. Az asszony néhány hónappal ezelőtt halt meg és négy nap múlva elhunyt a férj is. Miután a ház közös szerzemény volt, itt is bonyodalmak keletkeztek, amennyiben a bíróságnál kell majd eldönteni, kik igényelhetik az örökséget, a férj, vagy a feleség rokonai. Az asszony ugyan előbb halt meg, de nem volt idő arra, hogy átírják a házirészt a férfi nevére, miután néhány nap választotta el egymástól a két halálesetet. Így mindkét család rokonai követelik a kis hagyatékot.

A perköltségek elkerülése végett már egyezkedési tárgyalásokat tartottak, sőt néhányszor már sikerült is megegyezésre bírni a feleket, de mindig közbejött valami esemény, ami felborította az egyezményt. Végül is a rokonok feljelentése folytán az ügyészséghez került az ügy, amely most is vizsgálat alatt áll. Az első feljelentő az elhunyt Borsos Márton egyik Budapesten lakó közeli rokona, Borsos Géza tette meg. Most becsatolják az ügy iratához Borsos József Braziliából érkezett levelét is, amelyben a kivándorolt iparos egyedül a maga számára követeli az örökséget.

Négy elmebeteg megszökött az aradi szegényházból

A kórház alap hiányában nem vállalta ápolásukat :: Elszállításuk után eltűntek a szegényházból és a város területén bolyonganak

Meglepő bejelentés érkezett ma reggel a város főorvosi hivatalához. Nem kevesebbről van szó, minthogy *ma reggel óta négy elmebeteg férfi járkal a város uccáin, a sétáló tömegében.* Ami nem valami kellemes tudat azok számára, akik a nagy meleg következtében esténként kiűnn levegőznek a város sétányain. Az érdekes eset előzményei a következők:

Az aradmegyei közkórházból az elmúlt napokban kitelepítettek négy gyógyíthatatlan beteget, miután a folytonos deficit miatt kénytelenek leépíteni a betegek létszámát, hogy a kórházat továbbra is fenntarthatassák a gyógyítható emberek számára. A szegénységi bizonyítvánnyal ápolott betegek ellátási és ápolási költségeit ugyanis annak a városnak vagy községnek kell fizetni, amely a szegénységi bizonyítványt kiadta. Aradváros ilyen címen körülbelül két millió lejjel tartozik a közkórháznak, azonban nem tud fizetni, miután nincs rá alap és nem rendelkezik költségvetési fedezettel. Ez okozta azután a négy aradi elmebeteg leépítését, amelyről szabályszerűen értesítették a város főorvosi hivatalát.

Cucu Vazul dr. városi főorvos természetesen nem engedte meg, hogy ezeket a betegeket szélnek eresszék és ezért utasítást adott arra, hogy a négy beteget helyezték el a szegényházban, ahol külön cellákat rendeztek be számukra. A főorvos ezután kérdést intézett az ország egyes városaiban működő elmekórházakhoz, el tudják-e fogadni az aradi betegeket. Végre sikerült a nagyváradi kórházzal megfelelő egyezséget létrehozni és az elmúlt hét végén a nagyváradi elmeegógyintézet átiratban értesítette a várost, hogy a szóbanforgó négy aradi elmebeteget — közöttük egy egykor jól ismert aradi fakereskedőt — hajlandó elhe-

lyezni. Ma reggel akarták Nagyváradra szállítani az elmebetegeket, azonban mikor a mentőautó az aradi szegényháznál jelentkezett, hogy az állomásra vigye őket, meglepő felfedezést tettek.

A négy elmebeteg ugyanis furiangos módon kijátszotta a személyzet őrködését és az éjszaka folyamán, a jelek szerint a hajnali órákban megszöktek a szegényházból. Az eddigi vizsgálat szerint a szökés a kerítésen át történt. Macean Demeter szegényházi gondnok nyomban értesítette a történetéről dr. Cucu Vazul városi főorvost, aki megtette a szükséges intézkedéseket az irányban, hogy a megszökött elmebetegeket ismét kézrekerítsék. Valószínű, hogy a kézrekerítés hamarosan megtörténik, miután a céltalanul járkáló férfiak mindenestre magukra fogják valahol a város területén az őrszemes rendőrök figyelmét irányítani. A megállapítások szerint mind a négy elmebeteg eddig csendesen viselkedett, úgy hogy valószínűleg teljesen veszélytelenek.

Eddig az elmebetegek szökésének története. Hol vannak, merre járnak, nem tudni, csak egy a tény: *itt a város területén négy örült ember sétál az uccákon.* Valószínűleg csendesek maradnak, de az elmebetegeknél a csendesség egészen relatív fogalom, mert nem lehet tudni, melyik percben változik meg a helyzet és a csendes, ártalmatlan külsejű beteg egyszeriben ön- és közveszélyes örlötté válik. S éppen ezért nem lehet majd csodálkozni azon, ha a megszökött betegek kézrekerítéséig az emberek megfelelő gyanakvással fogják mérgetni az uccákon a mellettük elhaladókat... (rosi.)

Magyarok a X szorzójeles listára szavazzatok!

EUROPA LEGNAGYOBB SZINÉSZNŐJE

Bajor Gizi és Aczél Ilona

vendégszerepelnek a nyári szinkörben.

19. Husvétii vakáció. 20. Porcellán. 21. Azra. **Jegyek kilencven lejtől.**

Az aradi nyugdíjasoktól

levonják az adót arra az időre is, amikor nem kapták meg illetményeiket

Távirati rendelet az aradi pénzügyigazgatósághoz — Holnap, kedden az A. B. C. betűvel kezdődő neveket fizetik — Megkezdik a tisztviselők fizetését is

Az aradi pénzügyigazgatóság táviratilag kapott a július havi tisztviselői és nyugdíjilletmények folyósítására kiutalást. A *fizetések folyósításához 12 millió 400.000 lej érkezett, míg a nyugdíjak kifizetésére 5 millió lej.* A nyugdíjgyosztály közlése szerint a holnapi, keddi napon az A, B. és C. betűvel kezdődő nyugdíjasok nyugdíjkönyveit számfelji és fizeti a nyugdíjgyosztály július hóra. A fizetésekkel kapcsolatban föl hívják az összes nyugdíjasokat, hogy az illetékes adóhivatalnál *a június havi nyugta alapján igazolják, hogy mennyi adóhátralékban vannak, hogy amennyiben az ki van fizetve, úgy az adóhivatalnak ezt kell igazolnia.*

Az adóhivatalok a miniszteriumtól kapott utasítás értelmében kötelesek levonni nemcsak a folyó évre esedékes adóösszeget, hanem azt is, amellyel a nyugdíjasok az elmúlt évről hátralékban vannak. Ezzel az utasítással kapcsolatban tehát előállott az az anomália, hogy a nyug-

díjasok kötelesek a tavalyi novemberi s decemberi, valamint az idei márciusi, áprilisi és május havi adóikat is kifizetni, holott ezekre a hónapokra illetményeiket nem kapták meg. Ennek dacára éppen úgy levonják az adóhátralékot egy összegben a most kifizetésre kerülő júliusi nyugdíjból, mintha a nyugdíjas minden hónapban pontosan megkapta volna járandóságát.

Ugyanez a rendelkezés áll fenn az állami tisztviselőkre is, akiknek szintén igazolniuk kell, hogy nincsenek adóhátralékban, mert ellenkező esetben a hivatalfőnök személyesen felelős az illető tisztviselő fizetéséért, valamint ki nem fizetett adójáért. A miniszteri rendelet alapján a nyugdíjas egyesületek vezetőségei táviratilag akarnak interveniálni a pénzügyminiszteriumnál, amelyben rámutatnak arra, hogy ennek a rendelkezésnek betartásával a nyugdíjasok legtöbbje július hóra alig kap néhány lejt, mivel az adóhátralékok egy összegben történő levonására a július havi illetmények alig hogy fedezetet nyújtanak.

A külföldi sorsjátékok ügynökei, akiknek a Román Allami Sorsjáték fejlődése folytán kicsuszott a lábuk alól a talaj, a sajtóban, különösen a kisebbségi újságokban olyan híreszteléseket csusztatnak be, amelyek bizalmatlanságot kelthetnek.

Az Allami Sorsjáték igazgatósága tudatja a közönséggel, hogy a IV. és V. osztály nyereményeinek kifizetéséhez szükséges pénzüsszeg már letétbe van helyezve a Nemzeti Banknál (Banca Nationala). Amint az előző három osztály nyereményeit a legkisebb késedelem nélkül kifizették, épp úgy a IV. és V. osztály nyereményeit is a húzás után azonnal készpénzben kifizetik.

Minden konkolyhintést kísérletnek egyedüli célja az, hogy gáncsot vessen az Allami Osztálysorsjáték azon magasztos emberbaráti tevékenységének, a melyet magának célul kitűzött és amelynek megvalósítását meg is kezdte. Pénzkészletéből már juttatott is a Közkórházak Gondnokságának (Eforia Spitalelor Civile), a Iasi-i Sft. Spiridon-kórház gondnokságának, a Tüdővész Ellenő Egyesületnek (Soc. pentru Profilaxia Tuberculozei) és a Gyermekek tüdővész Ellen Küzdő Egyesületnek (Soc. pentru Combaterea Tuberculozei la Copii).

A IV. osztály húzása f. hó 13-án és 14-én lesz. A sorsjegyeket az urnába f. hó 12-én d. u. 5 órakor helyezik, a közönség jelenlétében, a Bucaresti Egyetemi Könyvtár (Fundatia Carol I) ülés-termében.

Az V. osztály sorsjeggyel egyidejűleg kibocsájtják a II. sorsjáték I. osztályának sorsjeggyét is.

Főelárusító:

GOLDSCHMIDT - BANK R. T.

ARAD.

Véres összetűzések

a nemzeti szociálisták és kommunisták között — Halottak és sebesültek

Boroszlóból jelentik: Boroszló közelében Ohlau városkában a választási harcok véres összetűzéssé fajultak. A nemzeti szociálisták, a birodalmi lobogó-szövetség és a kommunisták csoportja között revolveres harc robbant ki. A verekedések olyan mérveket öltöttek, hogy a rendőrség nem bizonyult elegendőnek az összetűzés letörésére, úgy, hogy lovas katonaságot kellett kivezényelni a feldühödött csapatok megfékezésére. A harcokból kifolyólag 2 nemzeti szociálista holtan maradt a helyszínen, míg 30 különböző pártokból súlyosan megsebesült.

A város főterén a Lobogó-Szövetség egyik tagja a katonák felszólításának nem tett eleget s ahelyett, hogy megadta volna magát, futásnak eredt. A katonák utána lőttek és el is találták a menekülőt, akinél töltött revolvert találtak. A sebesültet életveszélyes állapotban szállították be a kórházba.

Berlinből jelentik: Duisburg-Hambornban is vérengés volt: nemzeti szociálisták felvonulást tartottak, de ellenfeleik megtámadták őket és a házak tetejéről is tüzeltek rájuk. Marxlohn városnegyedben a rendőrségre lövöldöztek, ml. közben három személy életveszélyesen megsebesült. Kettő az éj folyamán meg is halt. A neumühli városnegyedben kommunisták és nemzeti szociálisták lövöldöztek egymásra és négyen halálosan megsebesültek. Vasárnap reggel Hochfeldben volt olyan verekedés nemzeti szociálisták és kommunisták között, hogy négy hitleristát súlyos sérüléssel kórházba kellett szállítani.

H I R E K

UJARAD IPAROSSÁGA

**lelkes ünneplésben részesítette
Knapp Péter ipartestületi elnököt**

Negyven év az ipar szolgálatában

Ujarad iparossága vasárnap bensőségletes ünnep keretében ülte meg Knapp Péter ipartestületi elnök 75 éves születésnapját és elnöki működésének negyven éves fordulóját. Az ünnepség elé az első pillanatban akadályok háruultak, amennyiben a csendőrség délelőtt tíz órakor megjelent az Iparos Otthonban, ahol közölték a megjelentekkel, hogy meg kell akadályozni az ünnepséget, mivel a belügyminiszteriumtól olyértelmű rendeletet kaptak, hogy a választásokra való tekintettel semmilyen gyűlés nem tartható. Mladin Sever főszolgabíró, aki szintén a helyszínen volt, interjúalt Lázár Ágoston dr. prefektusnál, aki megadta az ünnepségre az engedélyt, úgy hogy az — késéssel bár — de mégis kezdetét vette.

Az ünnepséget Gilbert Ferenc ipartestületi alelnök nyitotta meg, majd pedig leleplezték Knapp Ferencnek, Soós Ferenc által festett aranyrámba foglalt arcképét. Mladin Sever dr. főszolgabíró és Ratiu Miklós községi főjegyző és iparhatósági biztos köszöntötték ezután a jubilánst, majd pedig Knapp Péter szülőfalujának nevében Gintner Ferenc ipartestületi elnök beszélt, míg az ipartestületek Országos Szövetségének nevében Reinhart Gyula, az aradi ipartestület nevében Olariu Iustin, a zombolyai ipartestület nevében Schwartz Péter mondtak üdvözlő beszédeket. Printz Fidél tanonciskola igazgató beszéde után Knapp Péter könnytől fátolyozott hangon, keresetlen szavakban köszöntö meg az ünneplést és ígéretet tett arra, hogy ezentul is az ipar és a köz érdekében fog dolgozni. A Deutsches Chor dalárda ezután ünnepi dalokat adott elő, majd pedig az Iparos Otthon udvarán felállított sátrakban villásreggeli következett. Az ünnepségen megjelent az ujaradi községi tanács, a tűzoltóság, valamint Ujarad iparosságának nagy többsége. Hangverseny és reggelig tartó tánc fejezte be az ünnepséget, a melynek rendezése körül Gilbert János és Weil Alajos fejtették ki fáradhatatlan buzgalmat.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Meleg idő zivatarokkal várható.

CENTRAL MOZGÓ: A osászárvadász.

Ezt a grandiózus filmalkotást, mely a háborus kékpek között a legkolosszálisabb remekmű, mindenütt ismételtelen műsorra kellett tűzni. Aradváros közönségének is közös óhaja volt a film replize. LUIS TRENER, LISSI ARNA és KLAUS KLAUSEN játszó a főszerepeket.

SELECT MOZGÓ: Táncol az alvilág.

(Ma utóljára.) Németül beszélő énekes és zenés műügyi kaland. WILHELM DIETERLE, LISSI ARNA és ANTON POINTNER játszó a vezetőszerepeket. Előadások 8 és 10 órakor.

A következő meglepetés vár Ózra, akiknek ezzel minden vágya teljesül: már utban van a németül beszélő zenés vígjátékok gyöngye, a „Kipróbálok az aramat” című házassági komédia, mely „Meine Cousine aus Warschau” címen hónapok óta kacagtatja a közönséget a világ minden részében. LIANE HAID, FRITZ SCHULZ, SZÓKE SZAKÁL, TALA BIRELL és HUSZÁR PUFI játszó a főszerepeket.

— **Borzalmas felhőszakadás Kispesten.** Kispestről jelentik: Ma délután hatalmas felhőszakadás volt Kispesten, amely valóságos árvizet okozott. A Vas Gereben-ucca 105. számú házában egy Weisz Sándorné nevű asszonyt újszülött gyermekével együtt felemelte a szobába betóduló víz és ágyastól csaknem kivitte a szobából az áradat. Alig szállították el az asszonyt, a ház egyik fala beomlott. A város több mint hatvan háza víz alatt áll. A mentőállomány pincéjét, valamint az állomás földszinti helyiségeit 30 centiméteres víz borítja. Ugy az önkéntes, mint a hivatásos tűzoltók fáradhatatlanul munkálkodnak az árvízveszély elhárítását.

— **Ellopták a Lippai Dalkör 1867-en készített zászlóját.** Lippáról jelentik: A Lippai Dalkör legutóbbi választmányi ülésén felmerült az a terv, hogy az egyesület hatvanöt év előtt készített zászlóját, mint egyleti műemléket a Lippai Dalkör helyiségében állítják fel. A zászlót ugyanis 1910-ben a lippai kereskedelmi iskola igazgatója mint műértéket az iskola muzeumban helyezte el, mivel az egyesület, amelyet akkor ujászerveztek, új lobogót csináltatott magának. A Lippai Dalkör tehát azon kéréssel fordult a kereskedelmi iskola igazgatójához, hogy 1867-ben készített zászlójukat adja vissza. Az igazgató készséggel tett volna eleget kérésüknek, azonban meglepve konstata, hogy a zászló az iskola muzeumból eltűnt s csupán a rudja maradt meg. Nyilvánvaló tehát, hogy a lobogót megsemmisítették. Az esetnek következményei lesznek, mivel az egyesület nem fog napi-rendre térni semmi esetre sem a régi zászló eltűnése felett.

— **Az aradi postafőnökség rádió-osztálya** az Aradi Közölny útján értesíti azon előfizetőit, akik levelezőlapokon tudatták a rádió-osztállyal, hogy az előfizetést lemondják, arról, hogy nem fogadhat el a rádió vezérigazgatóságának utasításai alapján csak rendes, szabályszerű kérvénnyel beküldött lemondásokat és csak abban az esetben, ha az amullási díjat, mely 200 lejt tesz ki, lefizetik.

— **Házasság.** Klármann Hermann és Varga Piroska házasságot kötöttek. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **Agyvelőnélküli gyermek született.** Belgrádból jelentik: A banjalukai kórházban, Parok Zorka földművesasszony egy agyvelőnélküli gyermeknek adott életet. Az orvosnő rendkívül nagy érdeklődéssel vették körül a csecsemőt, akinek nemcsak agyveleje, de homlokcsontjai sem voltak. Az újszülött ezzel szemben majomszerű hosszú karokkal rendelkezett. A legrendkívülbb az volt a dologban, hogy az agyvelőnélküli gyermek három órány keresztül élt. Holttestét bebalzsamozták és tudományos célokra fogják kiadni.

— **A kisjenői tűzoltóság bravúra.** Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról a tüzesetről, a mely a kisjenői román templom uccájában tört ki és Cristea Péter gazdálkodó házának tetejét ugyszólván pillanatok alatt hamuvá perzselt. Ezzel kapcsolatban most kiegészítőkül közöljük, hogy a kisjenői tűzoltótestület kiváló munkát fejtett ki a tűz eloltásánál és hatalmas erőfeszítéssel sikerült is megmentenie a lángban álló ház melletti épületeket, amelyek nem fogtak tüzet. A tűzoltóság a tűz kitérése után már az ötödik percben hozzáfogott a mentési munkálatokhoz. Cristea Péter gazdálkodó házában nédből készült teteje égett el csupán és a lakók már vissza is költöznek a fedetlen házba, amelyben egyébként minden sértetlen maradt.

— **A temesvári Tábla felmentette Gherman Dante dr. aradi ügyvédet.** Az aradi törvényszék, mint ismeretes, a közelmúltban tárgyalta le Gherman Dante dr. aradi ügyvéd ügyét, akit Zerna Péter curtici-i lakos jelentett fel. A törvényszék az ügyvédet egy hónapi fogházra ítélte, bár Gherman Dante dr. igazolta, hogy az a pénz, amelyet Zernának tőle követelnek, jogos honoráriumát képezi. A törvényszék ítélete ellen felebbezést jelentett be a temesvári Táblához, amely ma tárgyalta a felebbezést, annak helyt adott és Gherman Dante dr.-t felmentette az ellene emelt vád alól.

— **Lampel Ica elindul a Miss Universe választásra.** Budapestről jelentik: Lampel Ica, az idei Miss Magyarország e hó vége felé Spaaba utazik, hogy ott részt vegyen a Miss Universe-választáson. Az idei szépségkirálynő-választás nagy izgalmat vált ki mindenütt, mert eddig soha nem volt olyan magas jutalomdíj kitűzve, mint az idén. A Miss Universe cím elnyerője 100.000 frankot kap.

— **A ségal templomépítő-bizottság** tegnapi ülésén elhatározta, hogy a 17-ikére tervbe vett kávédelutáni a választások miatt 31-ikére halasztják. Itt írjuk meg, hogy a Mossóczy-telepi Katolikus Kör nagyszabású Anna-bárára készül, amelyet a Katolikus Misszió, valamint a szivgárdisták közreműködésével, 26-ikán, a Katolikus Kör Mossóczy-telepi helyiségében rendeznek meg.

Botrány a francia képviselőházban a költségvetési vitánál

A kommunisták nem engedték szóhoz jutni a költségvetési minisztert

Párisból jelentik: A képviselőház ma délután tárgyalta a költségvetés egyensúlyozásának helyreállítására készült javaslatot. Amikor Palmade költségvetési miniszter a szószékre lépett, a kommunisták olyan lármát csaptak, hogy csak néhány perc múlva kezdetett bele a miniszter költségvetési javaslatának felolvasásába. Palmade kifejtette, hogy egyelőre nem a költségvetésnek egy csapásra való helyreállításáról van szó, hanem az idei költségvetés súlyos elítéléséről és a jövő évi költségvetés előkészítéséről.

Disznóölő késsel

**sebesítette meg barátját
egy aradi hentesmester**

Az aradi rendőrségre tegnap előállították Tomarov Pasa aradi mészáros, aki ellen Katona Lajos volt Purgly Lajosné-ucca 21. szám alatti hentes és mészáros tett feljelentést súlyos testisértés címén. Feljelentésében Katona elmondotta, hogy Tomarov Pasa hosszabb idővel ezelőtt egy szekeret kért tőle kölcsön, amelyet azonban nem adott vissza. Katona ismételtén felszólította Tomarovot, hogy juttassa vissza hozzá szekerét, azonban Tomarov nem tett eleget ennek a felszólításnak. Tegnap végül is Katona Lajos személyesen ment el Tomarov lakására, hogy jogos tulajdonát visszakérje. Tomarov, aki éppen disznót vágott, újból elutasította kérelmét. Katona ekkor erőlyesebb hangon szólt rá, a két hentes között végül is szóváltás keletkezett, amely verekedéssé fajult. Tomarov neki rontott Katonának és a kezében lévő késsel súlyos sebet ejtett annak nyakán. A dühöngő mészáros az udvaron lévőket lefogták. Katonát pedig a mentők lakására szállították, ahol ápolás alá vették. Tomarov ellen a rendőrség megindította az eljárást.

Több családot megfertőzött

sarlachos gyermekével egy cigány

Rákospalotáról jelentik: Az újpesti kórházban ma megjelent egy rákospalotai cigányember, aki beteg gyermekét hozta be. Az orvos azonnal megállapította, hogy a gyermeknek sarlachos van. Míg az orvos a rendelőlapot kiállította s emiatt elhagyta a betegszobát, a gyermek és a cigány nyomtalanul eltűntek. A rákospalotai rendőrség azonnal széleskörű nyomozást vezetett be a súlyosan fertőző beteg gyermek feltalálására, azonban minden eredmény nélkül. Néhány óra múlva azután a kórházban megjelent a cigány gyermekével együtt s mikor felvilágosítást kértek tőle arra nézve, hogy miért vitte el sarlachos gyermekét, azt mondogta, hogy csak néhány ismerőst és egy fényképszt látogattak meg, hogy felvételt készíttessen a gyermekről, mert hátha az meg talál halni. Együttal el is bucsuztatta a rokonoktól is a nagybeteg gyermeket. A hatóságok természetesen azonnal végigjárták azokat a helyeket, ahol a cigány gyermekével megfordult és mindenütt fertőtlenítették a lakást.

— **Halálosvégű, megdöbbentő szerencsétlenség történt vasárnap Miskolc közelében.** Egy hattagu társaság Lillafüredről magánfogaton indult haza Miskolcra, amikor a szembe jövő autótól megvadult lovak egy öt méteres árokba rántották a kocsit. Az utasok közül Kecskés Mária 17 éves leány meghalt, míg a többiek: Kecskés Milán diósgyőri állami vasgyári felügyelő, felesége, 18 éves István nevű fiuk, Kormos Mária és Szabó Gyula kocsis rendkívül súlyosan megsebesültek. A kocsist a lovak ugyszólván összemorzosták, úgy, hogy utolsó perceit éli. Nagyon súlyos sérüléseket szenvedett Kecskés Milán is, valamint fia és felesége életveszélyesen megsebesültek. Beszállították őket a miskolci kórházba, ahol megállapították, hogy valamennyen agyrázkódást is szenvedtek.

FELMENTETTEK egy aradmegyei gazdát az uzsora vádjá alól

A negyvenszázalékos kamat dacára sem volt bizonyítható az uzsoráskodás

Különös uzsoraügyben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék. Még 1930-ban Crisan Péter kölcsön adott Varguliciu Moisenak hatvanezer lejt és az összeg után 40 százalékos kamatot számított fel. Az adós fizette a hatalmas uzsorakamatot, azonban, amikor a parlament megszavazta az új kamattörvényt, feljelentette hitelezőjét a butyini járásbírósnál. A bíróság a feljelentés alapján el is ítélte Crisant hat hónapi elzárásra és huszezer lej pénzbírságra.

Az ítélet ellen Crisan felekezést jelentett be az aradi törvényszékhez, amely ma tárgyalta ezt az ügyet. A vádlott azzal védekezett, hogy a kamatot az adós elfogadta, az ellen nem szólalt fel s amidőn az új kamattörvény életbe lépett, a 40 százalékos kamatot már nem szedhette tovább, mivel a törvény kihirdetése után megtörtént a bűnvádi feljelentés.

A törvényszék elfogadta a vádlott védekezését s mivel nem látta beigazoltnak az uzsora vétségét, felmentette Crisant a vád és következményei alól.

— **Véres forradalom Sao Paoloban.** Rio de Janeiroból jelentik: Sao Paoloban ma véres forradalom tört ki. A helyőrség nagy része csatlakozott a felkelő csapatokhoz, azonban hír szerint a kormánycsapatok annyira bekerítették a forradalmárokat, hogy sorsuk meg van pecsételve és bármely percben várható a forradalom letörése.

— **Aratómunkások munka nélkül.** Ma reggel nagy feltűnést keltett az aradi városháza előtt egy nagy csoport földön heverő ember. Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnököt várták, hogy valami segítyt kérjenek tőle. Ternova községből érkeztek a szerencsétlen emberek, akik azt hitték, hogy valahol a megye területén aratási munkához jutnak. Végigjárták ugyszólván az egész megyét, egyes helyeken még nem érezt meg annyira a buza, hogy aratni lehetett volna, más helyeken pedig nem volt szükség aratóra. Így kerültek azután Aradra, ahonnan haza akartak menni. Ternovára. Erre kértek segítyt a várostól, amely azonban nem tehet semmit érdekükben, miután nem rendelkezik megfelelő alap felett.

— **Az aradi Agrár Liga benyújtotta jelölőlistáját.** Az aradi törvényszék elnöki osztályához ma nyújtotta be az Agrár Liga a községi választásokra vonatkozó szenátori jelölőlistáját. A Liga Chera János aradi földbirtokost jelölte szenátornak.

— **Újabb menedély-kedvezmény a Hegyaljai Villamoson.** Az aradhegyaljai villamos vasut igazgatósága közli, hogy az eddig csak korlátozottan kiadott menettérít jegyek helyett, folyó hó 15-től kezdődően, minden nap és minden vonalszakaszra ad ki mérsékelt áru menettérít-jegyeket.

— **Öngyilkos lett egy európai híri tudós.** Bécsből jelentik: Vierhapper Frigyes egyetemi tanár, európai híri botanikus, betegsége miatt, ma föbelötte magát. A golyó a jobb halántékon hatolt be és azonnali halált okozott. A hirneves botanikus öngyilkossága nagy részvétet keltett a tudományos világban.

— **Tömeges arzénmérgezés Kisküküllőben.** Dicsőszentmártonból jelentik: A napokban közöltük, hogy Küküllőalmás földbirtokosát, Pop Juont, majd pár nappal később leányát, Pop Polixenia erzsébetvárosi tanárnőt, arzénal megmérgezte az örökségre vágyó rokonuk, Almasian Eugénia, akít letartóztatnak. Most falusi sutogásokra exhumálták Pop Juon feleségének holttestét is s a boncolás során dr. Weisz körörmes mérgezési tüneteket talált a holttesten, melynek belső néseit beküldték Bucurestibe. Az egyre szélesebb keretű bűnügyi vizsgálat az utóbbi években elhunytak eseteit nyomozza. Egyben a vizsgálóbíró a mérge forrását keresi s egyelőre őrizetbe vett egy környékbeli asszonyt, kinek három férje hunyt el. Az asszony nevét a vizsgálat érdekében még nem közlik a nyilvánossággal.

— **Ezer lej bírság egy sértegető levélért.** Emlékezetes még az a botrányos per, amelynek középpontjában Cohan Illés, a kisjenői ipartestület volt elnöke állott. Cohan Illés és váradi János között, még az elmúlt év folyamán, valami családi ügyből kifolyólag nézeteltérés támadt, amelynek következménye az lett, hogy Váradi János Cohan Illésnek levelet írt, amelynek kitételeit az sértőnek találta magára nézve. A járásbírósnak néhány hónappal ezelőtt tárgyalta ezt az ügyet és a levél íróját 1000 lej pénzbüntetésre ítélte. Felekezés folytán került az ügy az aradi törvényszékhez, amely jóváhagyta a járásbírósnak ítéletét. A pénzbírság ellen az elítélt a Táblához jelentett be felekezést.

— **Felrobbant a kazán egy berlini kirándulogözösön.** Berlinből jelentik: Vasárnap délelőtt kilenc óra felé a Roloff-társaság egyik kiránduló gőzösen súlyos szerencsétlenség történt. A gőzösen, amely a Caprivi-hid mellett kötött ki, hogy kirándulókat vegyen fel, eddig ismeretlen okból felrobbant a kazán. A fedélzetén körülbelül száz kiránduló tartózkodott, akik közül harmincötven megsebesültek. Tizennégy sebesült állapota rendkívül súlyos, bár közvetlen életveszedelem nem fenyegeti őket. A gőzös fűtője oly súlyosan sebesült meg, hogy röviddel kórházba való szállítása után meghalt.

KIADO!

Bárony-házban, Piata Avram Ianou 18.

augusztus hó 1-re egy kétszobás lakás egy négyszobás lakás és egy nagy terem, műhelynek is alkalmas.

— **Béke készül az aradi Ipar és Népbank tisztviselői és a felszámoló bizottság között.** Az aradi Ipar- és Népbank tisztviselői kara, mint az Aradi Közlöny megírta, feljelentést tett a csődbekertült bank felszámoló bizottsága ellen, azzal, hogy a felszámoló bizottság a megállapított százaléknál magasabb betétösszegeket folyósított, azonkívül a tisztviselők részére már megítélt nyugdíjösszegeket nem helyezte letétre. A feljelentés megtétele után, a felszámoló-bizottság előterjesztette védekezését, az érdemi tárgyalások megkezdése előtt azonban ebben az ügyben most újabb fordulat állott elő. A tisztviselők és a felszámoló-bizottság között ugyanis a közelmúltban egyezkedési tárgyalások indultak meg, amelyeknek folyamán mindkét fél részéről az a vélemény nyilvánult meg, hogy az ügyet a lehetőséghez képest békés uton kell elintézni. Az egyezkedési tárgyalásokat Sarbu György dr. vezeti le és azok már olyan stádiumban vannak, hogy a közeljövőben már várható a teljes megegyezés.

— **A gyomorfájás, gyomornyomás, bélsárgaság, nagyfokú eriedés, rossz emésztés, fehér nyelv, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által sok esetben elmúlik.** Az orvosi világ a legnagyobb elismeréssel nyilatkozik a magyar Ferenc József vízről, mert hatása megbízható és rendkívül enyhe. A Ferenc József keserűvíz gyógy, szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Sikerült parkünnepélyt rendezett az aradi hadirokkantak egyesülete.** Vasárnap délután tartotta jól sikerült parkünnepélyét az aradi Izbanda hadirokkantak egyesülete, az Eminescu-parkban. Az agilis rendezőség Mohor Illés diszelnök, Tulbure János elnök, Madár József vígalmi bizottsági elnök és Weisz Sigfried pénztárnok vezetése mellett, heteken keresztül dolgozott a parkünnepély előkészítésén. A hosszú és fáradságos előkészítési munkának meg is volt az eredménye, mert a parkünnepély kitünően sikerült. Az Eminescu-parkban már a kora délutáni órákban kezdett gyülekezni a közönség és alig egy óra leforgása alatt, rengeteg ember szórakozott az ünnepélyen. Mindenféle hatalmas sátrak tarkították az Eminescu-parkot és az izléselesen feldiszipített sátrakban érdekes és látványos szerencsejátékok, tombola- és egyéb attrakciók szolgálták a közönség szórakoztatására. A parkünnepély a legjobb hangulatban, a hajnali órákban ért véget.

Schuller József fogászati rendelőjét a Minorita-palotába helyezte át.

2145

— **Elrabolták Rosenthal porcellángyáros fiát.** Darmstadtból jelentik: Tegnap, vasárnap délelőtt 12 órakor Európaszerte feltűnést keltett a darmstadti rendőr-rádió bejelentése, melyet néhány perc múlva a bécsi rendőr-rádió adott tovább. A darmstadti rendőr-rádió bejelentette, hogy Robert Rosenthal 18 éves diák nyomtalanul eltűnt. Robert Rosenthal, Hermann Rosenthalnak, a világhíri porcellángyárosnak a fia. A fiatal fiu június 27-én kirándulásra indult, amelyről már július 5-ikén vissza kellett volna térnie. Miután a fiu a várt időpontban nem érkezett meg, a szülők egy napig vártak, majd érdeklődtek a kirándulóhelyen, ahonnan azt az értesítést kapták, hogy a fiu két nappal előbb hirtelen eltűnt. Miután a szülők és a család három napon át hiába kutatott egész Németországban a fiu után, megtették a feljelentést. Általában és a Rosenthal-családban is az a hit, hogy a fiatal fiut emberrablók lopták el, ennek a feltevésnek az ad alapot, hogy Rosenthal még ma is horribilis vagyon feletti rendelkezik és a rablók így akarják megszerezni a gazdag porcellángyárost. Az európai államok rendőrségei széleskörű nyomozást indítottak.

— **Eltétt tolvaj.** Az aradi törvényszék lopásért tíz napi elzárásra ítélte Timete Mátyás szemlaki lakost, aki 2500 lej értékű fehérneműt lopott az egyik községbeli lakostól.

— **Felmentettek egy aradi pék mestert.** Egyik éjszakai razzia alkalmával a razzist vezető hatóságai közegek megállapították, hogy a Weisz Sigfried aradi pék mester raktárában lévő kenyerek súlya a szabványos súlynál 8-10 dekagrammal kevesebb. Jegyzőkönyvet vettek fel, amelynek alapján megindult az eljárás a pék mester ellen. A törvényszék a közelmúltban tartotta meg az első főtárgyalást ebben az ügyben, amelyen a pék mester pergátló kifogással élt, mert a vádat az ügyész ugyanazon tagja képviselte, aki annak idején a jegyzőkönyvet felvette. A kifogást a törvényszék elutasította és az érdemi főtárgyalást a mai napra tűzte ki. A tárgyalás folyamán megállapítást nyert, hogy a kenyerek súlyhiánya nem lett teljes határozottsággal megállapítva és ezért felmentette Weisz Sigfriedet az ellene emelt vád alól.

A magyarság listájának jele a X jel!

— **A Zsidó Ifjusági Kulturkör értesíti tagjait,** hogy 13-án, szerda este 10 órakor, a Zsidó Iskola nagytermében közgyűlést tart. Tárgy: Az egyesület feloszlása. A közgyűlés, a tagok számára való tekintet nélkül, mindenestre határozatképes.

— **Ragyogó fehérségű fogak.** Ugyan nem máról-holnapra — mert ez ártalmas lenne a fogak zománcának — de állandó használat esetén, a Pebeco-fogpaszta által ragyogó fehérséget biztosíthat fogainak. A fehér fogak széppé teszik az arcot.

— **Pszicho-grafologus,** a párisi grafologiai társaság tagja, aki mindenféle analízisban járatos, törvényszéki irásszakértő, jutányos áron elfogad analízist. Vidékieknek válaszbelvény és 40 lej (bélyegben is beküldhető) be küldése ellenében grafologizál. Cim: Dumitru Rosu, Arad, Str. Gheorghe Lázár 5. sz.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivosztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— **Az Új Idők mai számában művészi és időszerű képek.** Pólya és Mühlbeck Károly ötletes rajzai sem maradtak ki. Változatos és tartalmas rovatok, a szerkesztő üzenetei, kézimunka, szépségápolás, gasztronómia, szolgálnak az olvasónak szakszerű tanácsal. Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapjának kiadói hivatala: Budapest, VI., Andrássy-ut 16., bárkinek küld ingyen mutatványszámot. Az Új Idők előfizetési díja negyedévre 260 lej.

SPORT KÖZLÖNY

A Hajós Egylet nyerte meg Románia evezős bajnokságát

Az izgalmas verseny részletei — A hibás start — Balsiker kísérte a temesváriak szereplését — Bonyodalmak a női verseny körül —

— A sportegyletek vezetői nyilatkoznak a verseny lefolyásáról —

A klubházakban már a kora délutáni órákban serény munka folyt. A telefonvonalat, mely a zsűrit a start helyével és a pálya több pontjával összekötötte és amelynek központja a Hajós-klubház terrasza volt, *Marinescu* rosióri főhadnagy vezetésével a déli órák alatt fektették le. Öt telefon-állomást állítottak fel. Délután fél hatkor indult el a start felé a két indító: *Czeiler Jenő* és *Nagy János*, míg a versenybírók: *Dr. Sugár Jenő* és *Dániel Péter* motorcsónakon indultak fel a Maroson. Ugyanekkor foglalták el helyüket a pályabírók, *Horovitz Tibor* és *Schwartz Ármin* is. Hat órákor pedig már helyén volt *Iancu Cornel* dr. elnökkel az élén a zsűri is, amelynek tagjai voltak: *Grob Jenő*, *Klein József*, dr. *Székely Lajos* és *Stern Samu*. A versenyen az aradi csapatokon kívül részt vett dr. *Schuster Ödön* vezetésével a temesvári „Előre” csapat is.

A versenybírók kitűnően működő motorcsónakját *Bartolovits* vezette és ő is bocsátotta a verseny rendezőségének rendelkezésére.

A verseny délután hat órákor vette kezdetét. Az első szám az „Egyes verseny a legjobb hajókkal Románia bajnokságáért és a Kertész Gyurka emlékdíjért” volt. *Cserháty* (Előre) és *Oszter Károly* (AMTE) állnak a starthoz. *Cserháty* azonnal megszerzi a vezetést és a Neptun-strandi fordulónál már négy hosszal vezet. Az egyes versenyben *Cserháty*nak sikerült a célíg megtartani a négy hossz előnyt és ezzel a győzelmet is biztosította a maga számára.

Az AMTE kettős győzelme

Negyed hétkor kezdődik a verseny második száma, a „Négy evezős verseny, kormányossal, palánkos regatta hajókkal, juniorok részére, a Szövetség tiszteletdíjéért.” Ennek a versenynek szombaton előfutama volt.

Az előfutamban kiesett az ATE és az Előre egyik csapata.

A vasárnapl versenyen a Hajós és az Előre hajói álltak starthoz. A harmadik induló a Hellas hajója lett volna, miután azonban nem ugyanazzal állt starthoz, mint amellyel az előfutamban részt vett, a pálya-bíró a szövetségi szabályok értelmében az indulást részükre nem engedélyezte. A katoná-strandig együtt haladt a két hajó, innen azonban a Hajós csapata végig vezetve, biztosan győz, hat hosszal az Előre előtt. A Hajós négyes összeállítását a következő volt: *Braun*, *Kramarovits*, *Weisz*, *Bedő*, kormányos *Havas*.

„Egyes verseny nem regatta hajók részére.” Elsőnek befutott *Deutsch Jenő* (ATE), második két hosszal *Mitykó Dezső* (ATE II.) és harmadik *Zöldy Ferenc* (ATE). Ezután következett a „Kettős párevezős verseny, kormányos nélkül, legjobb hajókkal, Románia bajnokságáért és a Szövetség tiszteletdíjéért.” Ez volt az a versenyszám, amelyet a legnagyobb érdeklődés előzött meg. A verseny nagy meglepetéssel végződött, amennyiben az outsider AMTE-dublo (*Oszter Károly* és *Kurecska István*), a Hellas kettőse (*Grosz József* és *Alstädter Béla*) előtt három hosszal győzött. A Stern-testvérek (Hajós) indiszpozíciójuk miatt a verseny elején leálltak. A vezetést a Hellas kezdi meg és egy hajóhosszal előnyt a Hajós klubházig megtartja. Itt az erősen fejlődött AMTE előz és három hosszal győz.

Négyevezős verseny kormányossal, palánkos regatta hajókkal, hölgyek részére: Egyike a legizgalmasabb számoknak a következő, a női négyes. A három csapat a következő összeállításban állott starthoz: Elő-

re: *Friedmanné Ica*, *Cserhátyné Ica*, *Baruch Médi*, *Vámos Éva*, kormányos *Bochnár Andor*, Hajós: dr. *Salamos Béláné*, *Meer Imréné*, dr. *Ungár Imréné*, *Rosenberg Boris*, kormányos *ifjú Domán Sándor*, Hellas: *Mikoss Magda*, *Révész Ili*, *Fischer Sári*, *Kabdebo Ima*, kormányos *Kauten Lajos*.

Gyors tempóban indul meg a verseny és a hölgyek csakhamar feltűnnek a strand fordulónál. A Hellas vezet. A partokon álló közönség meglepetve veszi észre, hogy a versenybíró fehér zászlóval megállásra szólítja fel a hajókat. A hölgyek erős iramban eveznek tovább, csak a Maros klubház előtt álltak meg. *Sugár Jenő* dr. a motorcsónakból adja meg a zsűrinek a felvilágosítást arról, hogy miért intette le a mezőnyt.

— Mielőtt a hölgyek a startnál elhelyezkedtek — mondotta *Sugár Jenő* dr. — a parton állók közül valaki „Rajtá”-t kiáltott, mire a hölgyek abban a hiszemben, hogy a starter adta meg az indulásra a jelt, elindultak. Így a start tehát szabálytalannak tekintendő.

A zsűri ezután rövid tanácskozást tartott, amelynek eredményeképpen olyértelmű határozatot hozott, hogy a versenyt a szabálytalan start miatt újból le kell futni, még pedig a nyolcevezős verseny előtt.

Négyevezős verseny kormányossal, legjobb hajókkal, Románia bajnokságáért és a „Maros evezős egylet

Két aradi egyesület versenye a bajnoki címért

A Hellas női négyes jóval a start előtt állt, viszont a Hajós női csapata a starter közelében foglalt helyet. Félreértés következtében történetesen azután egyszerre, hogy a nyolcas mezőny, — egy közben kapott utasításra — elindult.

A nyolcevezős versenyben, amelyet Románia bajnokságáért és a Szövetség tiszteletdíjéért bonyolítottak le, a következők indultak: Hajós: *Kovács Z.*, dr. *Német*, ifj. *Domán S.*, *Bedő Á.*, *Varjassy V.*, *Friedmann L.*, *Fejér F.*, *Varjassy I.*, kormányos *Havas I.* Maros: ifj. *Hanzu N.*, *Czégka T.*, *Quirini F.*, *Németh I.*, *Ritt Z.*, *Gedeon J.*, *Jegessy K.*, *Farsang J.*, kormányos *Strifler F.* A verseny erős irambal indult, szinte egy vonalban haladnak a hajók, amikor kiütökzik a Hajós kondíciófőlnye. A Hajós fél hajóhosszal előnyre tesz szert és ezt az előnyt növeli a célíg, úgy hogy végül is két és fél hajóhosszal fut be elsőnek.

A Hajós három győzelmével megszerezte a hegemoniát Románia evezős-sportjában. Ezt elsősorban a csapatok stílusának köszönheti. *Havas István* és ifj. *Domán Sándor* mesteri irányításával már az utóbbi hetekben erős tréningeket tartottak a Hajós versenyzői és ennek tudható be elsősorban a junior-csapat győzelme is. A Maros-egyletben *Strifler Ferenc* tanárt és ifj. *Jegessy Károlyt* illeti elismerés, de a csapat minden tagja megállotta a helyét. A Hellas-csapat nem olyan régen kezdte meg a trenirozást és talán ennek tudható be a gyengébb szereplés. A csapat azonban állandóan fejlődik és biztató ígéretet jelent a jövőre nézve. Ki kell emelnünk a Hellas palánkos junior négyesének tagjait, akik az elődöntőben szépen szerepeltek és csak sajnálatos félreértés következtében nem indulhattak a versenyen. Az ATE, mint minden évben, úgy most is bebizonyította, hogy a nagy egyesületek méltó versenytársa. A senior-négyesük elsőrangú. Meglepetést keltett a temesvári Előrének balsikerű szereplése az elmúlt években elért eredményekhez képest.

A női versenyből kifolyólag egyébként komolyabb bonyodalmak is származtak, amennyiben a Szövetség vezetőségének egy része

által alapított „Aradi Hölgyek díjéért” volt a következő szám. A versenyben négy hajó vett részt a Maros, Hajós, Hellas és Előre csapataival. Remekül sikerült start után a Hajós és a Maros hajói ugranak ki. Az Előre és a Hellas erősen lemaradnak. A Hajós klubházig a Hajós csapata már egy hajóhosszal növelte az előnyt. *Havas István* cáltudatos kormányzása mellett a Hajós jó vízbe jut és most már végig vezetve két hajóhosszal veri az egyre erősítő Marost. A harmadik helyre újabb négy hajóhosszal az Előre csapata jut be. Negyedik a Hellas. A „Hölgyek díját” tehát megérdemelten a Hajós egylet *Varjassy négyese* nyerte meg. Érdekes megemlíteni, hogy a Maros által kürt díjat három ízben a Maros nyerte el és két ízben a temesvári Előre. A Hajós csapata ezidén először küzdött a díjért és így a győzelemnek fokozott értéke van.

Két hajóhosszal vezet az AMTE

Négyevezős verseny, palánkos regatta hajókkal, kormányossal, seniorok részére a szövetség tiszteletdíjéért következett ezután. Három hajó indult, az ATE, a Maros és a Hellas. Az előfutamban az Előre és a Hajós csapata kiestek. Ebben a futamban az ATE csapata volt favorit és be is váltotta a hozzá fűzött reményeket, mert mintegy négy hajóhosszal vert rá a Maros csapatára. Harmadiknak a Hellas végzett. A versenyt az AMTE két hajóhosszal az ATE I. előtt nyerte. Az AMTE győzelme annál is inkább figyelemreméltó, mert *Oszter Károlynak*, a dubló egyik evezősének le a vasárnap folyamán a harmadik versenye és második nagyszerű győzelme volt.

Egyes verseny palánkos hajókkal: A versenyen egyedül a Hellas indított hajót. Így *Messzer István* elterítél nélkül, jó idővel nyerte a versenyt.

Ezután szünet következett, amelyet az idézett elő, hogy a nyolc evezős verseny előtt kellett volna a női egyes futamot megismételni. A Hajós egylet azonban annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a versenyt a nyolcevezős után bonyolítsák le. A zsűrinek ezzel szemben az volt az álláspontja, hogy a hölgyek versenyét okvetlenül a nyolcevezős verseny előtt kell megismételni.

lemondott és ennek következtében a női négyes győzelmének ügye eldöntetlen maradt. A női versenyyel kapcsolatban beszélgetést folytattunk *Sugár Jenő* dr.-ral, aki munkatársunknak a következőket mondotta:

— A zsűrihez kérdést intéztem arra vonatkozólag, hogy mikor indulnak ismét a hölgyek és erre *Székely dr.*-tól azt a választ kaptam, hogy vége a versenynek, a zsűri a Hellas doklarálta győztesnek. *Székely dr.* még kijelentette azt is, hogy minden azért történt, mert a Hajós háromnegyed óráig szabotálta a zsűri határozatát. A zsűri erre a kijelentésre, amely a Hajós egyletet sértette, egy szót sem szólt. Az eljárás sportszerűtlen volt, mert abban az esetben, ha a Hajós csapata a pályán állott volna célhoz, a Hellas csapatának akkor is szabályszerűen végig kellett volna evezni és csak akkor lehetett volna azt győztesnek nyilvánítani. Éppen ezért a zsűri döntése ellen felebbezést jelentettem be. Azzal, hogy a banketten nem vettünk részt egyik aradi egyletet sem akartuk megbántani, csupán a meglepően sportszerűtlen viselkedés ellen kívántunk tiltakozni.

A „Hellas” álláspontja

Dr. Székely Lajos, a Hellas ügyvezető elnöke, munkatársunknak a következőket jelentette ki:

— Amikor a Szövetség ülésre ült össze, az a vélemény alakult ki, hogy a Hajósnak meg kell követnie a zsűrit, azért, mert nem teljesítette utasítását. A verseny ügyét csak ezután tárgyalta volna a Szövetség. Tekintettel arra, hogy a Szövetségben a Hajós egylet kebeléből kiküldött tag azt az álláspontot fejtette ki, hogy az egylet nem köteles indulni, ha a zsűri erre fel is szólította és, hogy ezen az állásponton nem hajlandó változtatni, — ezáltal nem ismerte el, hogy a zsűri joggal követel elégtételt és így a verseny letárgyalásának ügye önmagától elesett, a Szövetség vezetőinek egyrésze, akik közül többen a zsűrinek is tagjai, erre lemondottak tisztségükről.

Beszéltünk *Salamon I. Béla* dr.-ral, a szövetség titkárával is, aki a következőket jelentette ki:

— A zsüri határozata tudvalevőleg úgy szólott, hogy a női négyes-versenyt a nyolcevezős lebonyolítása előtt ismételjék meg. Sugár Jenő dr. ekkor megismételte a Hajós egyeslet óhaját. Iancu dr. elnök ekkor kijelentette, hogy abban az esetben, ha a Hajós hölgyei nem állnak ki, akkor a Hellast egyedül indítják és egyben győztesnek is nyilvánítják. A zsürinek ekkor még nem volt tudomása arról, hogy a Hellas hölgyei mégis úgy döntöttek, hogy a starthoz állanak.

— A versenyek befejezése után vacsora következett, amely után az érme és a díjak kiosztására került a sor. Amikor a női egyes díjának kiosztása következett volna, bejelentették, hogy rövid időre, tanácskozás végett, a Szövetség vezetősége visszavonul. Ezen az ülésen dr. Iancu Cornel, dr. Brasch Aladár, dr. Székely Lajos, Stern Samu (Előre), Grob Jenő, Klein József és én vettünk részt. Vita fejlődött ki, amelynek során Stern Samu azzal vádolta meg a Hajós egyesletet, hogy a zsüri intézkedéseit nem respektálta és helytelennek minősítette Czeiler starter viselkedését is, azért mert a hölgyek négyese előtt elindította a nyolcevezősöket. Czeiler Jenő ekkor kijelentette, hogy vád nem érheti, mert amikor a hölgyek először starthoz állottak, egy idegen ember kiáltott a partról és ennek a vezényszavára indultak el a hölgyek. A csónakok ekkor még nem is voltak egy vonalban. Ami a nyolcasok elindítását illeti, ezzel kapcsolatban többféle intézkedést kapott és miután Dániel Pétert és Sugár dr.-t, akik versenybírók voltak, a startnál látta, a nyolcast elindította. Ekkor derült ki egyébként az is, amiről eddig a Szövetség nem tudott, hogy a Hajós hölgyei mégis starthoz állottak, így tehát a zsüri első döntése tévedésen alapult. Jogi szempontból, tekintettel arra, hogy idegen adta meg a jelt, start nem történt meg. Székely dr., valamint Stern Samu ekkor kijelentették, hogy lemondanak a Szövetségben viselt tisztségükről és Iancu dr. elnök, valamint Grob Jenő is bejelentette lemondását. A helyzet jelenleg tehát az, hogy a verseny ügyében a jövőben megválasztandó vezetőségnek kell majd döntenie.

A versenyek végén el kellett ismernie mindenkinek, hogy a Hajós egyeslet evezősei elsőrangú teljesítményt nyújtottak és a lefutott versenyszámok realitásához kétség nem fér. Kíváncsok Arad országoszerter ismert, fejlett evezős-sportja érdekében, hogy ez, a főleg félreértéseken alapuló differencia hamarosan elsimuljon és az aradi evezős egyeslet kitűnő teamjei teljes energiával készüljenek a jövő versenyekre.

Onlja magából a gólokat a magyar vízipólócsapat Amerikában

Dr. Bárány első lett 100 yardon

New-Yorkból jelentik: A magyar olimpiai versenyzők ma a Cascade-uszodában rendezett versenyen vettek részt és úgy a vízipólózók, mint az uszók szenzációs teljesítményt nyújtottak. A magyar vízipóló válogatott legénység New-York válogatott csapatát 13:0 arányban verte meg. Góldobók: Vértes (9), Keserü II. (2), Keserü I. és Bozsi. Az uszóversenyek mai eredményei a következők voltak: 100 yardon első dr. Bárány István 54.2 másodperc, 2. Kojak 54.6 másodperc, 3. Spence 54.55.6 másodperc. Ötvenszer, százszor, százötvenszer 100 yardon az első díjat New-York vitte el, 3 perc 44.4 másodperc alatt. Második Magyarország lett 3 perc 46.6 másodperc alatt.

O A csehek Olaszország ellen. Prágából jelentik: A torinói Juventus és a Slavia tegnapi mérkőzésén történt kapus-verés miatt, a csehek részéről olyan mozgalom indult meg, hogy Olaszországgal megszakítanak minden összeköttetést a sport terén.

O Az AAC uszóversenye. A vasárnapi evezősversenyek keretében, az AAC a következő uszóversenyeket bonyolította le: Száz méteres mellúszás: Első Szepessy, 2. Odry, 3. German. — Száz méteres gyorsúszás: Első lett Berta Tibor (AAC) 38 másodperccel; második Gérecz Gaston (Bucuresti) és harmadik Tóth Mihály (AAC). Ötszáz méteres úszás: 1. Berta T. (AAC), 2. Zisovits, 3. Tóth.

Két év után ismét a „Venus“ lett Románia labdarugó bajnokcsapata

Az otthonában játszó bucaresti-i csapat fölényesen győzte le a múlt évi bajnokot — VENUS — UDR 3:0 (1:0)

Bucurestiből jelentik: Vasárnap került lebonyolításra Románia 1931—32-es évi amatőr labdarugó-bajnoksága Bucurestiben, a fővárosi bajnok Venus és a Nyugati Liga bajnoka, az UDR között. A múlt évi bajnok resicai csapat nagy meglepetésre, de teljesen reális körülmények között, súlyos vereséget szenvedett az országos bajnokság döntőjében a Venus-tól. A győztes együttes minden tekintetben rászolgált az országos bajnoki címre, miután úgy egységesség, mint eredményesség tekintetében magasan felette állott resicai ellenfelének. Az UDR-ban a védelem és a táma-

dósor játszott feltűnően gyengés s ennek tudható be a bekövetkezett súlyos kudarc is. A Venus-nak nagy előnyt jelentett a hazai pálya, amelyen mintegy 10 ezer néző buzditotta győzelemre csapatát.

A mérkőzés góljain a Vakov-fivérek osztoznak, akik eredményességükön kívül, a csatársor legagilisabb tagjai voltak. A nehéz mérkőzést a váradai Morár Teofil dr. vezette le, a töle megszokott eréllyel. A Kinizsi letűnése óta a Venus az a csapat, amely másodszor nyeri el az országos bajnoki címet. Ugyanis 1929-ben nyerte első ízben ezt az értékes címet.

Bucsumérkőzésén pompás győzelmet aratott az Olimpia

Olimpia — CFR (Bucuresti) 5:2 (3:1)

Arad vasárnapi labdarugó-programját a bucaresti-i CFR. és az Olimpia találkozója alkották. A bucaresti-i csapat durva, erőszakos játékával nem tudta az aradi közönség szimpátiáját elnyerni s így történt meg azután, hogy a Gloria elleni szombati döntetlen eredmény után a lelkes és eredményes mikalakai Olimpiától súlyos vereséget szenvedett. A győztes együttes minden formációja a várakozáson felül szerepelt, ellenére annak, hogy néhány idegen játékos is játszott a csapatban. Ennek a küzdőképes, szimpatikus, lelkes mikalakai gárdának ez volt az utolsó nyilvános szereplése, miután a játékosok nagyrésze kivált az egyesületből és így a klub, mint azt már jelentettük, feloszlik. Arad sportjának nagy veszteséget jelent az Olimpia feloszlása, mert köztudomású, hogy Arad labdarugó-sportjában mindenkor fontos szerepet vitt s különösképpen ebben az évben futott fel nagy formára. Kevésen mullott, hogy Arad bajnoki címét nem nyerte el ez évben.

A játék az Olimpia kezdésében indul és már a 8-ik percben eredményt ér el a mikala-

kai együttes. Barbu II. beadását Dokmány értékesíti. Továbbra is az Olimpia támad s már a 12-ik percben Szabó előreadásából Barbu I. kettőre növeli az előnyt. Ezután a bucaresti-i csapat is vezet néhány formásabb támadást, de a mikalakai védelem résen van. A 20-ik percben ismét az Olimpia szerez gólt. Ugyanis Barbu II. leadása Crisánnak megy, de átengedi a labdát Comlosánnak, aki habozás nélkül rendeltetési helyére küldi a bőrt. A félidő befejezése előtt 3 perccel Chiroiu II. révén a CFR. is megszerzi első gólját.

Szünet után élénk változatos játék folyik. Mig a bucarestiek durvaságok és sportszerűtlenségek után törekednek, addig az Olimpia újabb eredményt ér el. A 12 percben Barbu II. tisztára játsza Comlosánt, akinek lövése nem téveszt célt. Három perccel később Barbu I. büntető rugásából Dokmány gólt fejel. Ezután a bíró Chiroiu II.-t kiállította, mert többszöri figyelmeztetés után is renitenskedett. A 43-ik percben Attila révén 5:2-re szépit a bucaresti-i csapat. A mérkőzést közmegelegedésre Pálffy Gyula bíró vezette.

Fölelyes győzelmet értek el a magyar tennisezők Váradon

Nagyváradról jelentik: A magyar-román női tenniszverseny második napján, ma Váradon a magyar versenyzők az első napi küzdelmeknél sokkal könnyebben érték el győzelmeiket és így a magyarok lettek minden számnak a fölényes nyertesei. A mai napon a páros küzdelmekkel fejezték be a versenyeket, amelynek eredményei a következők voltak: Dr. Schréderné, Paksyné—Zisovits Lenke, Somogyi Klári 6:4, 6:4. Paksyné—Aszlán Baba 6:4, 6:2. Dr. Schréderné—Liszka Manci 6:0, 6:1. Baumgarten Magda—Zisovits Lenke 0:6, 6:1. 6:2. Demkó Eszter—Somogyi Klári 6:4, 1:6, 6:2. Baumgarten Magda, Demkó Eszter—Liszka Manci, Aszlán Baba 6:2 6:0. Vég-eredményben a magyar tennisezők 10:0 arányu győzelmet arattak. A verseny befejeztével bankett keretében osztották ki a győzteseknek az értékes díjakat.

O Szászrégenből csolnokon Aradi. A vasárnap megtartott evezősversenyekkel kapcsolatosan meg kell emlékeznünk két aradi fiatalember ritka és minden tekintetben elismerésméltó sportteljesítményéről. Valamivel este hét óra után — két versenyszám közti szünetben — egy tura-csónak tünt fel, amelyben két feketére sült fiatalember ült. A csónakon Hellaszászlót lengetett a szél. A két fiatalember: Klein Miklós és Kürt László Szászrégenből indultak el hétfőn reggel a csónakon azzal a céllal, hogy a vasárnapi evezősversenyre — mint műsoron kívüli szám — érkezzenek meg. Mint elmondották, az első tíz kilométer után súlyos defekt érte csónakukat, amelynek egyik palánkja megrepedt. Egy éjszakát Marosvásárhelyen főtöttek, míg két éjszaka a szabadban aludtak. Radlótól rendkívül veszélyes kalandban volt részük, amennyiben a gáton alig tud-

tak átjutni. Maroskáptalannál, pedig a gátra futottak és itt Koncz Ferenc református pap, valamint a községi igazgató-tanító sietett segítségükre. Dévától a 222 kilométeres utat két nap alatt tették meg. Általában éjjel tizenegytizenkét óráig eveztek és hajnali négy órakor indultak megint utnak. A két evezőst megérkezésükkor nemcsak klubtársaik, de az egybe- gyűlt közönség is nagy óvációban részesítette.

Külföldi sporthirek néhány sorban

Budapest: A MASz ma fejezte be ezévi ifj. bajnoki viadalát, amelynek kimagasló eredményét a magasugrásban, a szolauoki Holló Árpád érte el, aki 181 centit ugrott. — Berlin: Németország Anglia elleni Davis-kup küzdelmeinek harmadik napján, nagy meglepetésre, a németek kerültek ki győztesként. Eredmények: Cramm—Austin 5:7, 6:2, 6:3, 6:2. Prens 6:2, 6:4, 3:6, 0:6, 7:5-re verte az angol Perryt s így Németország 3:2 arányban győzte le Angliát. — Torino. A Juventus 2:0 (2:0), arányban vert rá a prágai Slaviara, Cesarini és Orsi 11-esből érték el a gólokat. Junek cseh játékos erőszakos játékmódora miatt az első félidőben botrány tört ki. — Hollandia egyes tenniszbajnokságát Kehrling magyar versenyző nyerte meg, amennyiben a holland Timmert 7:5, 9:7, 3:6, 6:4 arányban legyőzte. A párosban, a Kehrling—Timmer kettős a Menzel—Roderich del Bono-pár ellen 5:7, 6:2, 6:3, 6:1-es eredményt ért el. — Bologna: Az FC Bologna 2:0 (0:0) arányu győzelmet ért el a közep európai kupa-mérkőzések során, a bécsi Vienna ellen.

O A bécsi Rapid győzött a Ripensia felett. Temesvári jelentés szerint, a bécsi Rapid 2:0-ás félidő után, 3:1 arányban győzte le a Ripensiat, a Banatul-pályán. A gólok a következő sorrendben estek: Kaburek (Rapid), Seiter (Rapid), Ciolac (Ripensia).

FILM KÖZLÖNY

A póruljárt zsarnok. (Das Eckel.)

Sportfilm bemutatója a Corso-moziban

A diadalmos sport nagy győzelmét foglalja humoros, helyenként romantikus felépítésű történetbe a „Póruljárt zsarnok” című érdekes filmvígjáték. Az elmúlt század végéről visszamaradt régi, kispolgáris mentalitás felett arat fényes győzelmet a korunk lüktető tempóját diktáló sport, amely ellen elkeseredett küzdelmet folytat Bulcke, a „Póruljárt zsarnok”, akit végül is lehenget az új mozgató erő s eldobja magától elavult elveit, hogy beálljon a sport lelkes katonái közé. Nagy lelkitusán és rengeteg kalandos kitérővel, megpróbáltatáson kell keresztülmennie a zsarnoknak, amíg rendes, modernül gondolkozó ember válik belőle. Bulcke egész családját, szelíd feleségét, bájos leánykáját és a sportért lelkesülő fiát egyaránt tiranizálja mindaddig, amíg mint lakó, be nem kerül a házba Quitt tréner, az új idők lelkes harcosa, Bulcke, mint a kuglizók klubjának megszontosodott elvekkélt bíró elnöke, tiltakozik az ellen, hogy helyiségük szomszéd telkén sportpályát építsenek. Ebből olyan parázs veszekedés, majd verekedés támad, hogy a rendőrség, majd bíróság elé kerül az ügy és Bulcket elítélik. Itt, a börtönben megy végbe lelkében a nagy átalakulás és a zsarnokból szerető családapa, a kuglizók egyesületének lemondott elnökéből futóbaírók lesz.

Bulcke szerepét Max Adalbert, a jeles karakterszínész alakítja. Neki valóban elhisszük, hogy nincs egyetlen ember, aki szívesen állna szoba vele, annyira predestinálja külseje, hangja s modora az „Eckel” szerepére. Katharinát, a leányát, a törekeny, szőke filmprimadonna, Evelyn Holt alakítja a töle megszokott decens játékmóddal, bájos könnyedséggel és finomsággal. Quitt tréner eredeti szerepét Heinz Könecke, egy fiatal, friss tehetségű színész személyesíti meg nagyon sok természetességgel és eleven erővel. Nagyon ügyes mint Bulcke kistia Heinz Wagner és karakterisztikus kabinet-alakítást nyújt Kohancke aszszony kofa-szerepében a neves Rosa Valetti. Alfred Abel elegáns alakja egy bíró figuráját juttatja érvényre.

BAJOR GIZI és ACZÉL ILONA Aradon vendégszerepelnek Julius 19-én lesz a szezonnyitás Aradon

Rendkívül érdekes meglepetéseket hoz az idei nyári színiszezon, amelyet dr. Janovics Jenő társulata 19-én nyit meg a Nyári Színkörben. A megnyitó előadás nem mindennapi attrakcióként hat majd az aradi közönségre, ezt garantálja az a két név, amelynek égése alatt indul meg az idei nyári színiévad. Bajor Gizi és Cs. Aczél Ilona neve nemzetközi viszonylatban is kitűnő márka a színművészet terén. Erdélyi vendéjátékuk alkalmával a Janovics-társulat drámai ensembléjének keretében érkeznek le Aradra 19-én az ünnepélyes szezonnyitóra.

Bajor Gizi és Aczél Ilona művészetéről felesleges elcsépelelt jelzőkkel teletűzdelt jellemzést hozni, hiszen Bajor Gizivel kapcsolatban nem egyszer hangzott már az európai közvélemény legnagyobb elismerését, nemessé finomult művészetével valósággal elkápráztatja a nézőt és a rábízó hanghullámain keresztül nem egyszer volt alkalomunk gyönyörködni hangjának meleg, átható erejében és csodálatosan ivelő dialektikájában. Bajor Gizi ezuttal először lép fel Aradon, bemutatkozása 19-én lesz „A husvétivakáció”-ban, amely egyik ragyogó szerepe. 20-án „A porcellán”-ban lép fel a művésznő méltó partnernőjével, Cs. Aczél Ilonával együtt, míg 21-én Szép Ernő egyik kiváló sikert aratott mesejátékában az „A z-

A magyar lista jele

a szorzójel

Találkozás „Titulescuval” a soborsini gyermekünnepélyen

Kirándulás Soborsinba a Vörös Kereszt gyermeknyaralató telepére
A tíz esztendő Gheorghe, aki csodálatosan hasonlít Titulescunak —

A kapun vöröskeresztes zászló leng és félszáz barnárasült, vidám gyermek integetett Isten hozott!-at, amikor autónk megérkezik a soborsini gyermek-nyaralótelephez. A telep teremtője és fáradhatatlan vezetője, dr. Botis Aurélné vár bennünket a kapunál és fogadja szívélyesen a nyaralótelep megtekintésére érkezett újságírókat. Pár perc múlva a gyermekek is széjjelszóródnak a hatalmas parkban, játszadoznak tovább. *Mindenki gyermek arcáról sugárzik az egészség és a jókedv, az a néhány hét, amelyet Soborsinban töltöttek, teljesen átforgalmazta a sápadt, beteges és vézna emberpalántákat. A Vörös Kereszt és elnöknője, dr. Botis Tivadarné minden támogatást megérdemelnek, hogy ezt a nagyszerű emberbaráti alkotást gondtalanul vezethessék.*

— Most megmutatom Szerkesztő úrnak a

Április 1. óta
olcsóbb
az
UJSÁG
Romániában

Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei

telep egyik érdekességét — mondja az egyik tisztviselő — aki odakiált az egyik gyereknek: — *Hívd csak ide Titulescut!*

Valahogyan furcsán hat itt, ebben a környezetben a név. Hogyan kerül ide az ország legismertebb diplomataja? Barnaarcu, körülbelül tízesztendő fiúcska szalad felénk. *Családásig hasonlít az arca Titulescunak.* Azok, akik már találkoztak ezzel a teljesen jellegzetes arcu diplomataival vagy pedig a bucuresti-i lapokban elég gyakran szereplő karikatúráját látták, azokat nyomban frappirozza a megdöbbenő hasonlatosság.

— Hogy hívnak és ki az apád? — kérdezzük.

— *Gheorghe Tamasiu, az apám pedig városi uccaspró Aradon* — mondja bátran a kisfiú. — *De itt mindenki Titulescunak hív.*

— Tudod, ki az a Titulescu?
— Tudom, válaszolja.

Kísérőnk elmondja, hogy az első napokban keservesen sirt, valahányszor Titulescunak hívták és *azzal fenyegetődött, hogy megmondja apjának, hogy „csufolják”.* Azután megmagyarázták neki, hogy ki az a Titulescu és azóta büszkén viseli ezt a nevet.

Délután ünnepséget rendezett a Vörös Kereszt. Nemcsak a faluból, hanem az egész környékből idegyűltek az emberek. A gyermekek műsoros délutánnal szolgálnak. Meglepően szépet produkálnak, látszik, hogy itt nemcsak az egészségükre vigyáznak, nemcsak fizikailag erősítik őket, hanem a lelkük fejlődésére is nagy gondot fordítanak. A műsort Sisu János papnövendék tanította be fáradhatatlan munkával, míg a kis ünnepély rendezője Titeiu papnövendék volt. Az ünnepély szereplői a következők voltak: a soborsini gyermeknyaralótelep énekkara, *Bosnyák Vazul, Staraila Georgina, Domonkos Mihály, Arkán László, Bartolff Daniel, Pantea Etelka és Erzsébet, Holban Craciun, Balint János, Rista Mariora, Georgescu Mariana, Vasilescu Elena, Redes György, Csák Emil, Csányi Károly és Viktor és Simandán Illés.* Több magyar dal is szerepelt az énekkar műsorán és az egybegyűlt nagyszámú közönség élénk tetszéssel fogadta a magyar énekeket. A műsor szereplői közül különösen *Georgescu Marianna* táncszáma és a *Csányi-testvérek* gimnasztikai mutatványai arattak sikert.

Súlyos anyagi gondokkal küzd a Vörös Kereszt soborsini gyermeknyaralató-telepe és csak dr. Botisné megfeszített munkájának tulajdonítható, hogy a támogatás hiánya dacára is fenn tudják tartani. Ez az intézmény komolyabb támogatást is érdemel. Botisné azonban a súlyos gondok dacára is tervezget. Az ünnepélyen megjelent *Rafiroi Szilveszter* városi építész-mérnök, aki a Vörös Keresztől megbízást kapott arra, hogy egy új épületet tervezzen.

— *Itt fogjuk elhelyezni azokat a magántisztviselőket, akiknek nem jut a nyaralásra. Itt pihenik ki magukat és kapnak új erőre* — mondja.

Késő éjszaka már, amikor egy kedvesen eltöltött nap emlékével hazafelé robogunk a meglehetősen rossz országuton, amely rém minden autósoknak. (m.)

Megjelent

Dr. Széll Lajos és Dr. Parecz György fordításában

A konverziós törvény végrehajtási utasítása

magyarázatokkal és kérvény-mintákkal. Ara 50 lei.

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Inog a romániai svéd gyufamonopólium

Az Autonom Monopolpénztár valószínűleg átveszi a gyufagyártást. A nagy készletre való hivatkozással a svédek beszüntették a romániai gyufagyártást. — Junius 30-án volt esedékes a gyufaárak revíziója —

Bucurestiből jelentik: A Chibriturile S. A. R. vezetősége arra való hivatkozással, hogy jelentős készletek felett rendelkezik, a gyufagyárak munkáit elbocsátotta és a gyárak működését 6 hónapra beszüntette. A Chibriturile S. A. R. tehát ahelyett, hogy a gyufaárak jelentős mérvű leszállítása által a gyufafogyasztás emelésére törekedett volna, inkább az üzembeszüntetés eszközét választotta a meglévő készletek csökkentésére. A gyufakoncessziós vállalatnak ez a lépése is fel kell hívja az Autonom Monopolpénztár figyelmét a Chibriturile S. A. üzletpolitikájára s sürgősen meg kell tennie a lépéseket a gyufaárak revíziója érdekében.

A gyufaárak leszállítása, amint már kifejtettük, nem jelenthet veszteséget az Autonom Monopolpénztárnak, mert gyufakoncessziós szerződés minimálisan 3 millió dollár évi redevencát biztosít, amelyet a gyufakoncessziós vállalatnak, tekintet nélkül a fogyasztásra, meg kell fizetnie a Monopol Pénztárnak. A gyufaárak leszállítását azonban követeli a Chibriturile S. A. jól feljogosított üzleti érdeke is, mert a falusi lakosság gyufafogyasztásának emelkedésére csak akkor lehet számítani, ha a gyufát a mezőgazdasági termékek lecsökkent árának nivójára szállítják le.

Beavatott forrásból származó értesüléseink szerint a gyufaárak revízióját az a körülmény is késlelteti, hogy az Autonom Monopolpénztár be akarja várni a jul. 15-i terminust, midőn a gyufakoncesszióért fizetendő évi redevencia második részlete válik esedékessé. Az esetben, ha a Chibriturile S. A. nem felel meg fizetési kötelezettségének, az Autonom Monopolpénztár, tekintve a svéd gyufatröszt súlyos helyzetét, a gyufakoncessziós szerződés felbontását fogja kérni és saját kezelésébe való átvétel után az Autonom Monopolpénztár fogja megállapítani az új leszállított gyufaárakat.

— Magyarország, Jugoszlávia és Ausztria kölcsöne. Baselből jelentik: A Nemzetközi Fizetések Bankja ma meghosszabbította Magyarországot, Jugoszláviát és Ausztriát kölcsönét.

— Ötvenhatmillió lejt kapnak a Nagykikinda-Arad Helyiérdekű Vasút Rt. elsőbbségi kötvénytulajdonosai. A Nagykikinda-Arad Helyiérdekű Vasút Rt. megváltására a magánvasutvállalat vezetősége, amint jelentettük, úgy a román, mint a jugoszláv kormánnyal egyezményt kötött. Az egyezmény értelmében, a Nagykikinda-Arad Helyiérdekű Vasút Rt. által 1909-ben kibocsátott 9,288,800 korona értékű 4 százalékos elsőbbségi kötvényekért minden száz korona után egy a román, mint a jugoszláv kormány együttesen 18,3 svájci frankot fizet. Ezen összegből 43 svájci frank július 20-án válik esedékessé, míg a fennmaradó 14 frankot a két állam 1932. augusztus 1-től kezdődőleg 1939. február 1-ig 14 félévi részletben fizeti meg. Az egyezmény értelmében tehát a Nagykikinda-Arad Helyiérdekű Vasút Rt. elsőbbségi kötvénytulajdonosai 1,699,850 svájci frankot kapnak, ami közel 56 millió lejtnek felel meg.



Ha nem lenne szúnyog, nem volna malária és sok más gyilkos kór, mely emberek millióit pusztítja el évente az egész világon. Őlják meg a veszélyes vérszívókat — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mind ezek petéi. Flit-pozmet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kanna és fekete sárvál.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna készíti az utánszert.



Megalakult a gabonaszindikátus Csehszlovákiában

Bovezetik az állami monopóliumot a gabonakereskedelemben — Emelkedtek a gabonaárak Romániában —

Amiről az érdekelt gabona-kereskedői és állatexportőri körökben már régebben beszéltek, bekövetkezett, amennyiben a cseh kormány létrehozta a gabona-szindikátust, amelyvel együtt az állami monopóliumot is bevezetik.

A gabonaszindikátusra vonatkozóan a minisztertanács azt a megoldást választotta, hogy azt nem kormányrendelet, sem pedig törvény útján fogják életbeléptetni, hanem mint az érdekelt csoportok szabad megállapodását. Az érdekelt csoportokat a mezőgazdasági és fogyasztási szövetkezetek, a malmok, a gabonakereskedelem és a gabonafeldolgozó-ipar szervezetei, illetve szövetségei alkotják, ezek megbízottai hétfőn tartják a szindikátus alakuló közgyűlését Prágában. A kormány annyiban fejt ki gyakorlati értelemben befolyást a szindikátus működésével kapcsolatban, hogy a behozatalhoz szükséges devizát egyedül a szindikátusnak bocsát rendelkezésre, ami természetesen egyértelmű azzal, hogy ez a szindikátus behozatali monopóliummal bír.

A már kidolgozott tervezet szerint a belföldi gabona árát olyan módon fogja a szindikátus szabályozni, illetve megvédeni, hogy a szindikátus csak akkor kezd meg a külföldi áru behozatalát, ha a belföldi buza ára elérte a 170 koronát, a belföldi rozs pedig a 150 koronát. A szindikátus behozatali illetéket fog kivetni, amely mindig olyan magas lesz, mint a külföldi gabonának (franko határállomás, el-

vámolva) ára és a belföldi gabona ára közötti különbséget. Mihelyt a belföldi buzaár 150 korona, a rozs ára pedig 135 korona alá esik, a behozatalt ismét teljesen megszüntetik, mindaddig, amíg a belföldi árak ismét megszilárdulnak. (A belföldi áraknál minden valószínűség szerint a prágai paritást veszik alapul, úgy hogy szlovenszkoji feladóállomásonál 16—20 koronánál kisebb árak jönnek tekintetbe.)

A szindikátus által behajtott behozatali illetékekből intervenció alapot létesítenek, hogy nagyobb belföldi kínálat esetén az árakat raktárra való vásárlások útján lehessen tartani. Egyébként egyik legújabb tervezet szerint a gabonabehozatal eddigi vámjait további vámpótlékokkal akarják emelni, amely buzáknál kb. 10 korona lenne. A szindikátus működésének megindulását e hó 15-ére várják.

Aradi szakkörök véleménye szerint a helyzet annyiban változik, hogy a beviteli és deviza-engedélyeket ezentúl nem egyes cégeknek, hanem a szindikátusnak adja ki a cseh kormány, ami által az üzletek technikai lebonyolítása lényegesen könnyebb lesz és az itteni exportőrök remélhetőleg sokkal hamarabb jutnak hozzá járandóságaihoz, mint eddig. Jelenleg még kérdéses az is, hogy a cseh piac ellátásában résztvehetünk-e, mivel ideai termékünk rendkívül gyenge minőségűnek ígérkezik. Addig, amíg tavaly 80 kg. fajsúlyu volt a buzánk, addig az ideai buza fajsúlyja a szokvány-minőséget sem fogja elérni. A kínálat hiánya miatt és az újlag megindult cseh kereslet következtében a buza ára ismét emelkedett és pedig 340 lejre. A kukorica ára 230 lej, az új árpa ára 170—180 lej.

— Három pénzintézet hitelezőinek értekezlete. Bucurestiből jelentik: Ma este 6 órakor az Eintracht termében együttes ülést tartottak a Banca Marmorosch, a Banca Generala és a bucuresti-i zálogház hitelezői és betétesei, hogy követeléseik behajtására közös akciót beszéljenek meg.

— Magyarország enyhítette a romániai élőállat-tranzitó tilalmát. Bucuresti: A magyar kormány állat-tranzitó tilalmával kapcsolatban, a kereskedelem- és iparügyi minisztérium kommunikét adott ki, amelynek értelmében csak azokról a vidékekről nem szabad Magyarországon át élőállatot és húst szállítani, amelyeken száj- és körömfájás dühög.

— Ismét megszorították az adóbehajtást. Bucurestiből jelentik: Mironescu pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint adófizetési halasztás csak feltétlenül indokolt esetben, de akkor is csak 10—15 napra adható. A hosszabb időre adott halasztás semmiesnek tekintendő. A pénzügyminiszter ugyancsak körrendeletben utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy az összes adóbehajtó közegek naponta kötelesek beszámolni az általuk inkasszált összegről. Azok ellen, akik ennek a rendelkezésnek nem tesznek eleget, vizsgálatot indítanak.

— Miről ír a Consum új száma? A Consum július 9-iki legújabb száma Mironescu pénzügyminiszter figyelmébe ajánlja az adóbehajtással megbízottak azon ténykedését, hogy a törvényellenes adókvetések után, most hamis adatok alapján kiállított adóárverési végzésekkel vexálják az adófizetőket. Részletes statisztikai adatokat közöl a Consum legújabb száma Románia biztosító intézeteink 1931. évi működéséről és mérlegéről. Ezen kívül számos cikk, hír és információ teszi változatosabbá a Consum július 9-iki számát.

Megkezdte működését az aradi árvizkárosult-iroda

A mikelakaiak küldöttsége Botioc Elek dr. Interimár-bizottsági elnöknel

Ma megkezdte működését az aradi városházán az árvizkárosult-iroda, amelynek élén Popovici György Interimár-bizottsági tag áll. Az iroda hivatása felülvizsgálni az árvizkárosultak kívánságait és panaszait és kiadni a bönokat az építési anyagokra. Már a délelőtti folyamán az árvizkárosultak százai jelentkeztek az irodában, ahol szakadatlanul folyt egész délelőtti a munka.

Botioc Elek dr. Interimár-bizottsági elnök ma délelőtti fogadta a mikelakaiak küldöttségét és utasította őket, menjenek az árvizkárosult-irodába, ahol elintézik most már ügyeiket. Az interimár-bizottság elnöke a délutáni órákban személyesen is kiszállt Mikelakán, ahol meghallgatva a lakosság kívánságait és intézkedett, hogy az újraképzés mielőbb kezdetét vehesse. Botioc dr. ma megkérte Pop C. István volt kamarai elnököt, interveniáljon a belügyminisztériumban, hogy hagyják jóvá sürgősen az árterületen lakók részére az átmenetnél kijelölt telkek felosztására vonatkozó határozatot és így hamarosan áttelepítik az árterületek lakosságát is.

= A hátralékos forgalmiadó szigorú behajtása. A pénzügyminisztérium ma rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságnak, amely utasítást tartalmaz a forgalmi adó hátralékos behajtására vonatkozólag. Az utasítás szerint, mindazok az iparosok, akik 1927-től hátralékban vannak forgalmi adóikkal, tartoznak nyolc napon belül hátralékos adójukat kifizetni. Amennyiben a minisztérium által kijelölt határidőt nem tartják be, úgy az adóhivatalok kötelesek a törvényben megállapított bírságot is kiróni a hátralékos adófizetőre, ez az összeg pedig nem lehet kisebb az egész évre megállapított adóösszeg egynegyedénél.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JULIUS 12.

Bucaresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motoc. zenekar: Könnyű és román zene. 19. Motoc-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Zalosna énekesnő. 22.05. Könnyű zene. — Budapest I. 11.15. Hangverseny. 1.15. A rádió ifjúsági félórása. 2. Déli harangszó. 2.05. Lakatos Gyula és Vince cigányzenekarának hangversenye. 6. Gyermekek dalok. 7. „Ami már elfeledtünk és amit még nem tudunk”. Lovik Károly előadása. 7.30. Az Országos Postászenekar hangversenye. 8.45. „Az újság és rovatai”. Magyar Elek előadása. 9.15. Nagy Margit dalestje. 9.45. A Mándits-szalonzene-zenekar hangversenye. 10.45. Színműelőadás a Studióból. „A dolovai nábob leánya”. Színmű 5 felvonásban. Irta: Herczeg Ferenc. Majd: Gutenberg György szalon- és jazz-zenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Cerdán-négyes. 14.40. Bohner Mihály gramofonlemez. 15.30. Gramofon. 17.20. Hangverseny. 21. Közvetítés Erlődi (Tirol). Passiojáték. 22.40. Népszerű hangverseny. Sankoly István és a bécsi kamarakar. Utána: Máthé-zenekar. — Belgrad. 14.05. Délszláv zeneszerzők. 18. Evezőverseny közvetítése Kragujevacból. 21. Rádiózenekar. 22. Népdalok. 22.30. Zágráb. Utána: Cigányzene. — Hellsberg. 18. Szalonzene. 21.30. Zenekari hangverseny. Könnyű zene. 23.40. Régi dalok. — Kallundborg. 22. Norvég zene. Rádiózenekar. Utána: Kamarazene, majd: Táncczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Ruzicska szalonzene. 15.35. Hemenkazenekar. 20.40. Gramofon. — Milano. 19. Táncczene. Trieste-ötös. 21.05. Könnyű zene, 21.30. Gramofon,

22.30. Leihar: Luxemburg grófia, operett. Utána: Gramofon. — Róma. 19.30. Vokálhangverseny. Szoprán. 19.45. Zenekari hangverseny. 22.45. Római négyes hangversenye. — Svájc/Aleman adó. 18. Operettársulat. 21. Svájc dalok. 21.30. Rádiózenekar. 23.45. Rádiózenekar. — Varsó. 19. Szimfonikus hangverseny. 20.20. Táncczene. 22. Pálharmonia népies hangversenye. Utána: Táncczene.

SZERDA, JULIUS 13.

Bucaresti 13. Gr. 18 Rzkar. 19. Rzkar 20.40. Matel baritonista. 21. Ungureana klarinetművész. 21.45. Zamfirescu hangvers. 22.15. Gail Marcel hegedűművész. Budapest. 11.15. Katonazene. 14. Déli harangszó. 14.05. A Magyar Szimfonikus Zenekar hangversenye. 6. „Kerekpárcra kilenc országban át.” 7. Gramofonhangverseny. 8.30. Novellák. 9. Sándor Mária magyar nő-tákaat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 10.15. A rádió külügyi negyedórása. 10.30. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Majd Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye a Kovacscevic-étteremben. — Bécs. 13.30. Gr. 15-10. Klemperegr-lemez. 19.30. Roger szini dalai. Schwarz Anna énekesnő. 21.35. A bécsi szimfonikusok Veck szoprán-énekesnővel. 23.45. Geisler-zkar szór. zenéje. — Belgrad. 13. Gr. 14.05. Rzkar. 22. Dokics Djarkovics zong. művész. 22.40. Spanyol zene. 23.20. Rzkar. 0.20. Seta Európán át. — Berlin. 18.50. Sárközi Béla tánckara. 21.20. Divatos dalok. — Kassa. 13.30. Gr. 14.30. Katonazene. 16.30. Ruciczka szalonötös. — Katowice. 16.05. Gr. 19. Népszerű hgv. 20.20. Könnyű és tánc z. 22. Az Eryn-kar hgv.-e. 22.50. Dubiska Irén heg. versenye. 24. Gr. — Ljubana. 20. Szalonötös. 22. Szólóének. 23. Hangszerkettős — Pozsony. 16.30. Rzkar. 20. Magyar ó. Stern: Páneurópa. László: Északi román. Liszt: A zárándoklás éve. Novák: Ballada. — Róma. 19.30. Vokálhangv. 19.45. Gr. Donizetti: Poliuto, opera. — Varsó. 19. Könnyű z. 20.20. Kávéházi z. 22. Karének. 22.50. Táncc z

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.



„OLLA”
prophylaktikus ké-
szítmény. Ne koc-
kázassa egész-
ségét súlyos után-
zatokkal, utasítsa
ezeket vissza és kö-
veteljen kimon-
dottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENTES deutsches Fräulein wird gesucht zu einem vierjährigen Mädchen, mit langjähriger Zeugnisson. Vorstellung Str. Closca 12., I. L. Schwarz.

LAKÁS.

KETSZOBÁS uccai. 1 szobás udvari lakás kiadó. Volt Kossuth-ucca 55. 2242

KETSZOBÁS udvari lakás mellékhelyiségekkel Str. Stroiescu (Teleky-ucca-u.) 31. alatt kiadó. Bővebbet: Lipót-u. 8. 2247

UJONNAN FÉSTETT modern lakások kiadók. Boulevardul Carol 70. 2235

Teljesen különálló

csinosan butorozott uccai szoba július 15-iktől kiadó. Str. Romanului 9., I. em. (volt Zrinyi-ucca.)

DISZKRÉT, teljesen különbejáratu szépen butorozott szoba, közvetlen fürdőszóával kiadó. Volt Eötvös-ucca 5., földszint.

500 Leiert csinosan butorozott tisztán különbejáratu butorozott szoba kertre nyíló ablakkal, azonnalra vagy július 15-re kiadó. Megtekinthető d. e. 8-12-ig vagy este órákban. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Két modern

2 szobás, előszobás, fürdőszobás, erkélyes lakás, azonnal kiadó. Csatrom, volt Hajó-ucca, 88. 2248

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Tusnádfürdőn

ujonnan restaurált
Pap-villában
olcsó szobák kiadók.
Bővebbet a fürdőigazgatóságnál. 2271

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KITÜNŐ Pratas porszívógép. 12 személyneg üvegservise, ezüst és alba. evőeszközök, vitrinek, komód, intarziás szekrény, antik asztalok, zsúr abrosz, fes, mények, perzsaszőnyvek, álló villanylámpák, ezüst kvartvartartók, függönyök, uriszoba, szalon, ebédlő és háló berendezések, ékszeresek, vázák, különböző dísz tárgyak, gramofon, zsúr asztal, komplett jókai, autósfor. stb. eladó. — SALGONÉ bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ZONGORA, elsőrendű, Dör-féle rövid keresztthuros, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

GUMMICSÖVET kertloosolásra, 25-30 folyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

SÜRGŐSEN KERESK megbizóim részére Biedermeyer és empir-szalont, hermelin és breitschwanc szőrméket, perzsabundákat, ezüst tálcákat, evőeszközöket, antik ezüst tárgyakat, különböző antik és modern butorokat, komplett szobaberendezéseket, 3x4 keleti perzsabédülő s 5 m. hosszú keleti futószőnyeget, gyári futó és ebédlőszőnyeget, porcellánokat, már kás festményeket. Batiz üvegeket. — SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Műlábak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek, ludtalpbőtékek, sérvköök és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa
oégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

OKTATÁS.

JAVÍTÓ- és magánvizsgálatokra olcsó díjért előkészítünk. Steiner Internátus, Str. Popa I. Russu 8. 2226

ÜZLETEK.

Alkalmi vétel!

Amerikába kivándorlás miatt egy jól bevezetett étterem a főtéren olcsón átadó. Vendéglőnek is alkalmas. — Értekezni az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 6-7 óra között. 2245

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

KÜLÖNFÉLEK.

KÉRELEM a nemesszívű emberekhez! 67 éves, térden felüli amputált, balkezemre meghónultam, magánhírbán kívül teljesen tönkrementem, a feleségem jobb oldalára megbónult, úgy, hogy mindketten munkaképtelenek vagyunk. Szeretted adományokkal némiképpen támogatni sziveskedjenek, egy mű- vagy egy faláb megszerzésében segédkezzenek, hogy ezáltal megőlésemet fenn tudjam tartani. Cím: Gábor János és neje, v. Hal-tér 14.